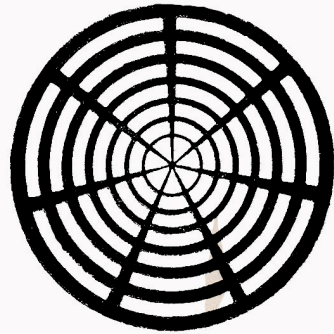


SUBUD

- BÀI NÓI CHUYỆN LẦN THỨ I VỀ SỰ NHỊN ẪN TRONG THÁNG RAMADHAN CỦA BAPAK TẠI TJILANDAK NGÀY 10.12-68
- BÀI NÓI CHUYỆN LẦN THỨ II VỀ SỰ NHỊN ẪN TRONG THÁNG RAMADHAN.
- BÀI NÓI CHUYỆN LẦN THỨ III VỀ SỰ NHỊN ẪN TRONG THÁNG RAMADHAN. PHẢI ĐOÀN SUBUD VIETNAM ĐI DỰ ĐỆ TỬ ĐẠI HỘI NGHỊ SUBUD THẾ GIỚI.
- HUẤN TỬ CỦA BAPAK KHAI MẠC HỘI NGHỊ QUỐC TẾ SUBUD KỶ THỨ.TƯ.
- VÀI LỜI KHUYÊN CỦA BAPAK TẠI ĐỨC QUỐC.
- LÁ THƯ TỪ TJILAN. DAK.

**ĐÔNG XUÂN
1972**



**ĐẶC SAN CỦA HỘI SUBUD VIỆT-NAM
DÀNH RIÊNG CHO HỘI VIÊN**

ĐẶC SẢN

SUBUD



Cung

Chúc

Tản

Xuân

**ĐÔNG
XUÂN**

72

BÀI NÓI CHUYỆN THỨ NHẤT CỦA BAPAK

TẠI TJILANDAK NGÀY 10-12-1968

SỰ NHỊN ẪN TRONG THÁNG RAMADHAN

Thưa quý vị : Cầu xin Thiêng Liêng Toàn Năng ban cho quý vị sự bình an, phước lành và ân.huệ của Ngài — Đồi với người Hồi Giáo, đây là đêm thứ 21 của tháng nhịn ăn mà chúng ta đã bắt đầu vào ngày thứ năm. Chúng ta đã thực nghiệm và đã nhịn 21 ngày. Không có sự gì sai nhầm, vì thế chúng ta cảm tạ và tôn vinh Thiêng Liêng Độc.Nhật và Duy nhất.

Nhờ Thiêng-Liêng Toàn.Năng chúng ta đã theo sự nhịn ăn trong 20 ngày và mỗi đêm chúng ta thường thức đến hơn 4 giờ sáng.

Theo những câu chuyện người xưa kể lại thì Lailatuh Quodar (Thiên Khải về Quyển.Năng của Thiêng-Liêng) xuống trong đêm 21 của tháng Ramadhan. Như thế, lẽ tất nhiên đồi với người Hồi Giáo, sự nhịn ăn trong tháng này là điều rất cần thiết đồi với họ.

Vì có nhiều huynh đệ ngoại quốc tới và có lẽ không theo sự nhịn ăn trong tháng Ramadhan nên những lời của Bapak chỉ đề nói

với các hội viên Subud theo Hồi-Giáo mà thôi. Tuy nhiên Bapak đề vấn đề này hoàn toàn tùy theo ý muốn của những huynh.đệ nào mà không phải là người Hồi Giáo. Nếu họ muốn dự vào sự nhịn ăn thì thật là tốt, vì sự nhịn ăn làm cho bên trong họ tập cho quen có cảm xúc quy phục, kiên tâm, chịu đựng, một cách tin cậy và chân thành quy thuận theo ý-muốn của Thiêng Liêng Toàn Năng. Hơn thế nữa đối với chúng ta là người Nam-Dương, sự nhịn ăn làm vững mạnh thêm sự cầu nguyện để quốc gia chúng ta có thể hưởng sự an-ninh công-bình và thịnh vượng.

Thưa quý vị, Bapak cảm thấy thật rất quan-trọng để chúng ta theo sự nhịn ăn, vì theo câu chuyện kể về Tiên-Tri Muhammad, Ân-Huệ của Thiêng-Liêng Toàn-Năng – mà người ta gọi là Nujullul qu'ran (sự giảng hạ của qu'ran) — đã xuống với Tiên Tri Muhammad đúng sau khi Ngài đã thực hiện sự nhịn ăn trong tháng Ramadhan.

Như thế hiển nhiên là nhịn ăn trong tháng Ramadhan có một sự hữu ích và ý nghĩa rất hệ trọng trong đời sống và cách sống của chúng ta.

Trong lịch sử, khi Tiên Tri Muhammad theo giới luật nhịn ăn trong tháng Ramadhan, ngài đã tiếp nhận Thiên Khải đầu tiên trong một cái hang mà ở đó ngài thường thực hành Prihatin. Khi ngài sùng bái Thiêng Liêng Toàn Năng và làm yên tịnh những tư-tưởng và ảo-tưởng là để ngài có thể ban lời khuyên cho những người mà vào thời kỳ đó hãy còn muốn chiến đấu cho uy quyền và chiếm ưu thế cho nhóm của họ.

Người ta kể, trong khi Tiên-Tri Muhammad theo sự nhịn ăn thì những bài thơ của Kinh Qu'ran xuống liên tiếp lập thành một phương châm cho mọi người khiến người ta có thể sống trong sự hòa-hợp và giữ cho nafsu bị cùng đường mà bản chất nafsu là làm cho con người chiến đấu lẫn nhau để chiếm ưu thế.

SỰ GIÁNG HẠ VỀ THIÊN KHẢI CỦA ALLAH

Trong thực tế sự giáng hạ về Thiên Khải của Allah có những sự điệp hệ trọng cho con người đã đến vào những thời kỳ khác nhau, nghĩa là vào thời kỳ của Tiên Tri Abraham mà do Ngài đã có sách Djabur, vào thời kỳ của Tiên Tri Moses mà do ngài đã có sách Torah vào thời kỳ của Jesus Christ thì do ngài đã có sách Tân Ước. Nhưng vì người ta thường hãy còn dễ bị ảnh hưởng của nafsu cư ngụ trong tâm trí nên người ta đã sớm quên những sự điệp đặc-biệt của các vị Tiên Tri và người ta trở lại hạnh kiểm xấu xa trước kia khiến họ đi lạc khỏi đức tin và Quyển-Lực của Thiêng Liêng Toàn-Năng. Hơn thế, những người mà thật sự không muốn kết hợp với các vị Tiên Tri này lại còn chiến đấu chống lại các vị đó, cho rằng các vị Tiên Tri sẽ mất quyền.năng và họ cảm thấy những con người thật sự có tính nết tốt là không đúng.

Người ta kể rằng Tiên Tri Abraham luôn-luôn có những kẻ thù nghịch trong hồi sanh tiền, ngay cả vua cũng chống lại Abraham nên ngài bắt buộc phải tự vệ và bảo vệ cho các tín đồ. Đây cũng là trường hợp trong thời kỳ của Tiên Tri Moses mà ngài cũng luôn-luôn có những kẻ thù nghịch không tin có sự hiện hữu của Thiêng-Liêng Tuy Thế Tiên Tri Moses tiếp tục thi hành những lời răn của Thiêng Liêng Toàn Năng đã ban cho ngài. Một bằng chứng về sự này do người ta kể là có một lần Tiên Tri Moses đã bị Pharoon và quân lính truy-nã cho tới khi ngài chạy ra tới biển.

Nhưng nhờ một phép lạ của Thiêng Liêng, sóng biển mở rộng ra trước mặt Tiên Tri Moses làm thành một con đường đi cho ngài và các môn đệ. Khi Pharoon và các quân lính truy-nã ra tới giữa biển thì nước mở ra một con đường đã đóng lại thành những làn sóng lớn nên Pharoon và tất cả quân lính đều chết đuối. Đối với Jesus Christ thì cũng thế, ngài đã cương quyết trao truyền sự điệp và lời khuyên do từ Thiêng Liêng Toàn Năng để người ta có thể thay đổi những đường lối và cách cư.xử không tốt đời với mọi người. Tuy

thể những người này đã không theo hay không tán đồng lời khuyên của Ngài lại còn chống đời và ngay cả phỉ báng Ngài nữa.

Sau này, **Tiên-Tri Muhammad** cũng chứng thực thấy sự dốt nát của những người không chú ý đến lòng trắc ẩn, thương xót của **Thiên Liêng** mà ngài đã ban cho con người và lòng thương xót ấy thật là cần thiết để họ trở thành những người thật sự có tánh tốt.

Vì lý do này, quý vị là những người sống trong thế kỷ hiện tại phải cố gắng sống một đời sống hết sức tốt đẹp và đừng quên lòng thương xót của Thiên Liêng đối với con người. Như thế thật là một điều thiết yếu để chúng ta phải theo sự nhin ăn trong tháng Ramadhan, bởi vì chính trong tháng này chúng ta đã được huấn luyện để hiểu biết ảnh hưởng của nefsu nó khiến chúng ta ở trong sự tăm tối như thế nào.

Vì chính quý vị đã chứng nghiệm thấy rồi, thêm nữa là quý vị đã có khả năng cảm nhận thấy ảnh hưởng của nefsu qui vị sẽ tập thành có thói quen hành động một cách chân chính, không tự dối mình. Tỉ dụ có thể có những trường hợp bắt buộc quý vị phải phạm lỗi nhưng đột nhiên qui-vị bỏ ý định làm lỗi đó vì quý vị nhớ là người nào nhin-ăn không được phép làm vi phạm giới luật của sự nhin ăn. Như thế cách xử sự thật, đúng theo những giới luật trong khi nhin ăn, không những chỉ có sự tự chế mình trong sự giao-hợp mà cũng còn nhiều điều khác có lẽ quý vị không nghĩ đến : Quý-vị không được giận dữ hay ngồi lê đôi mách về bạn hữu hay xóm giềng, quý vị không được thù ghét mọi người hay làm những sự việc không chính đáng. Do đó, giới luật của sự nhin ăn trong tháng Ramadhan là một sự tập luyện cần thiết để qui-vị có-thể cảm thấy và chứng nghiệm lần lần từng chút một cách xử sự do tự nefsu gây ra và cách xử sự do ý muốn của Thiên-Liêng Toàn-Năng.

Như thế Tiên Tri Muhammad đã thực hành một việc quá thật là hữu ích cho đời sống con người ở thế-gian.

Đôi khi trong lúc nhịn ăn vào tháng Ramadhan quý vị thật sự cảm thấy giống như một người đau yếu. Quý vị cảm thấy đúng như thế vì thường ngày quý vị ăn ngủ, hút thuốc và hành động là do tự nafsu, còn trong khi nhịn ăn thì không giống như thế, lẽ tất nhiên quý vị thấy dường như thân thể không có sức mạnh. Nhưng chính do ở tất cả điểm này-nếu quý-vị có khả năng tiếp nhận được thì sức mạnh của một quyển năng sẽ khởi phát mà quý-vị cảm thấy đó là một sức mạnh đã tiếp nhận được bằng một cách mới lạ. Trong thực tế, đây là kết quả của sự nhịn ăn.

SỨC MẠNH TỪ DJIWA, Nếu quý vị có thể nhận ra và cảm thấy sự này, quý vị sẽ sớm có khả năng phân biệt giữa sức mạnh do nafsu xui khiến và sức mạnh do từ Djíwa tôi đã được Quyển Lực của Thiêng-Liêng Toàn.Năng thâm nhập. Điều này đã được chứng minh bởi chứng nghiệm của Bapak là khi Bapak nhịn ăn, tiếng nói của Bapak mạnh hơn khi Bapak không nhịn ăn. Sự kiện này cũng sẽ đến với quý-vị. Nếu quý-vị thật sự có khả năng tiếp nhận được thì quý-vị sẽ cảm nhận thấy bên trong quý vị có sự khác biệt giữa những cử động do nafsu và những cử động do Quyển-Lực của Thiêng-Liêng Toàn.Năng. Như thế sau này quý vị sẽ biết đường lối nào tốt nhất để theo và quý vị phải xử sự thế nào cho tốt đẹp nhất. Hiên nhiên là bằng cách nhịn ăn nội cảm quý vị sẽ ở trong tình trạng tốt hơn để quy thuận với sự kiên-tâm, tin cậy và chân thành quy phục vào Thiêng-Liêng Toàn Năng.

Kiên-tâm, chịu đựng một cách tin cậy và quy thuận thành thật đúng là những điều cốt yếu trong sự sùng bái Thiêng-Liêng Toàn.Năng của qui vị.

Nếu qui vị thật sự có những đức-tính này thì qui vị có thể trở nên những người có đức-tin vào Thiêng Liêng Toàn Năng. Hơn thế (nafsu) dục vọng muốn được ưu thế, muốn được lợi ích chỉ cho chính mình mà thôi sẽ mất đi không còn trong tội cảm nữa và qui.

vị sẽ có thể sống trong sự hòa hợp với các người chung-quanh quí. vị Nay chúng ta lại nói về sự nhịn ăn. Khi quí vị đã hoàn thành 30 ngày nhịn ăn, không những quí vị cử hành lễ xả nhịn mà quí-vị cũng đi thăm các bạn hữu và thân thuộc nữa vì quí vị phải xin tha thứ cho nhau những lỗi lầm đã phạm phải một cách vô tình hay hữu ý. Nếu quí-vị có thể nhận rõ cái chân thật trong sự này, quí-vị sẽ thấy đó là kết quả đã nhịn ăn vì trong khi nhịn ăn, quí vị có thể ý-thức được mọi hành động sai quấy của mình. Đi cùng với ý-thức này một cảm xúc thương yêu, trắc ẩn đối với những người chung quanh, nhất là đối với những người nghèo và túng thiếu, phát khởi trong nội tâm quí vị. Như thế, nhịn ăn trong tháng Ramadhan có một ý nghĩa và một sự lợi-ích rất quan-trọng đối với quí-vị.

Hiện nay, không những trong Hồi Giáo người ta theo sự nhịn ăn mà cả trong Thiên-Chúa-Giáo, người ta cũng theo sự nhịn ăn trong thời gian gọi là « mùa chay », tuy rằng có những sự khác nhau về ngày tháng và quy tắc. Sự nhịn ăn rất cần thiết cho quí vị vì do sự nhịn ăn hàng năm, quí-vị rất có thể trở nên những người không có tính quen tự đòi mình và cách đối xử với những người chung quanh là thành-thật và có lòng trắc ẩn. Đây là cái cách nếu quí vị muốn theo một phần nào gương mẫu của Tiên-Tri, Muhammad mà bản chất Ngài là có những đặc tính Sidik, Amanah Jablech và Fatunah (1).

Quý vị không nên chỉ khéo léo bắt chước những cách xử sự và động-tác của ngài, mà nếu có thể, quí vị phải có khả năng tiếp nhận và hiểu biết những gì Tiên Tri Muhammad đã tiếp

(1) Sidik : tin cậy — Amanah : có đức tin vào Allah và làm tròn nhiệm vụ mà ngài đã giao phó cho. Jablech : trao truyền những sứ điệp của Allah — Fatunah sự thông triết và hiểu biết một cách toàn hảo.

nhận và hiểu biết. Thật là rất cần cho quý vị để có thể tiếp nhận và hiểu biết những gì mà Ngài đã tiếp nhận và hiểu biết ngay dù quý vị không được cao quý và không được tán dương như Tiên Tri Muhammad. Quý vị đừng vội thỏa mãn nếu quý-vị đọc kinh sách hay, giỏi nhưng lại không muốn hiểu ý-nghĩa và tính chân thật của shahadat, solat, puasa, Zakat, fitroh và hadj. Bởi vì do sự hiểu biết tính chân thật về năm điều trọng yếu của Hồi.Giáo, mặc dù sự hiểu-biết của quý vị có lẽ chỉ nhỏ bằng giọt nước quý-vị cũng sẽ có thể cảm thấy có một sự thay đổi đang diễn ra! tí.độ, cách xử sự và tính nết xán trước kia của quý vị trở nên tốt và cảm xúc trước kia của quý vị muốn phò bày khéo léo với người khác hay ghét, không ưa.thích và làm giảm giá.trị của người khác bớt đi hay không còn nữa. Và rồi quý vị cảm thấy muốn giúp đỡ và dạy dỗ những người chung quanh. Cách xử sự như thế gọi là mengamalkan nghĩa là làm những việc tốt lành và cao quý cho mọi người. Nếu quý vị hành động như thế thì bất cứ quý-vị ở đâu, mọi người sẽ luôn.luôn yêu thương quý vị và thích được ở bên quý vị.

Đó là những kết quả do sự nhịn ăn mà không trái với quy-luật của sự nhịn ăn. Tất cả những gì Tiên Tri Muhammad đã thực hành là một bài học và một phương châm cho các tín đồ Hồi-Giáo. Thật là may mắn cho quý vị, do lòng lân mẫn của Thiên Liêng, quý vị có thể tiếp nhận được sự hướng dẫn và diu dắt do từ Quyền Năng của ngài đã phát hiện trong Latihan tâm-linh Subud khiến quý.vị thực hiện sự nhịn ăn được dễ.dàng hơn. Tuy nhiên, quý.vị đừng tiếp-tục hành động thiếu sự tốt đẹp nhất, nếu những hành động của quý.vị thiếu những gì là tốt đẹp nhất, thì quả thật chúng làm cản.trở sự hướng dẫn và diu dắt quý-vị. Hiên nhiên là sự hướng dẫn và diu.dắt không thể diễn tiến đều đều nếu người được hướng dẫn và diu.dắt không tuân.theo và không quy.thuận Đàng Duy.Nhất là Đàng đã hướng dẫn và diu dắt quý.vị.

NHỊN ĂN NGÀY THỨ HAI VÀ THỨ NĂM

Một chú-giải về sự nhịn ăn này là tụy Tiên-Tri Muhammad đã tiếp nhận được Thiên-Khải từ Thiêng-Liêng Duy-Nhất và Độc-Nhất mà hằng năm Tiên-Tri Muhammad vẫn còn theo sự nhịn ăn. Do đó sự nhịn ăn này quả thật là một bổn-phận rất hệ-trọng trong đời sống của người ta, sự nhịn ăn này là điều thật cần để ảnh hưởng của nafsù làm giảm yếu sự sùng bái Thiêng-Liêng không còn nữa và để nội cảm có thể ở trong một trạng thái yên-tĩnh và thái-bình. Như thế tất cả các vị cần phải theo sự nhịn ăn. Các vị đừng nghĩ rằng thực hành sự nhịn ăn là vô ích cho đời sống các vị. Thực hành Prihatin cũng giống như thế-nghĩa là nhịn ăn ngày thứ hai và thứ năm mặc dầu sự nhịn ăn vào ngày thứ hai và thứ năm không bắt buộc nhưng thật là lợi ích cho những ai bị đau khổ, thiếu thốn vì những trường hợp bất hạnh hay nghèo túng mà người ta luôn luôn oán trách là không đủ mà phải giảm bớt thức ăn, ngủ và phải cứ hết mọi thú vui hay bằng cách nhịn ăn vào thứ hai và thứ năm. Sau đó, nếu vận số cải-thiện thật quý vị đừng lại làm cho vận số tệ hơn nữa bằng cách là chạy theo những thú vui và theo khuynh hướng của quý vị để ăn ngủ cho thỏa thích, nếu có thể được quý vị hãy tiếp tục thực hành prihatin dù là không gặt gao như trước. Sự nhịn ăn này cần để tình trạng đã được cải thiện của quý vị sẽ tiếp tục được tốt đẹp và ngay có thể được hoàn hảo hơn nữa. Trừ phi có những trở ngại đau yếu hay phải đi xa vắng lâu, hằng năm quý vị theo sự nhịn ăn trong tháng Ramadhan là một điều hệ trọng nhất cho quý vị vậy. Như đã nói ở trên sự nhịn ăn thật ra rất cần cho sự thanh lọc nội cảm và phát triển của djiwa.

Khi ban cho quý vị những lời khuyên đã nói trước đây Bapak không bắt buộc quý vị phải theo sự nhịn ăn nhưng thật là tốt và ngay cả là tuyệt diệu nếu quý vị có thể theo được sự nhịn ăn một cách cẩn thận.

Bapak nói ở trên về tình trạng của tiên tri Muhammad khi

Ngài còn sinh tiền, Mặc dầu Ngài đã tiếp nhận được Thiên.Khải và huân giới của Thiêng-Liêng Toàn.Năng là Ngài sẽ thành sứ giả của Đức Allah, thế mà Ngài vẫn thực hành sự nhịn ăn và Prihatin để nộ cảm Ngài trở nên thật là tinh sạch, Ngài kiên-tâm, chân-thật và thẳng-thần và nộ ngã Ngài thì muốn thương yêu và giúp đỡ mọi người. Bởi thế cho nên nhiều nô.lệ đã được giải phóng khi Ngài còn sinh tiền và thoát khỏi tay những chủ nhân ông và họ cảm thấy được sống như những người đàn ông và đàn bà tự do. Những hành động này của Tiên-Tri Muhammad quả là những hành động ngay thẳng và công bằng của một con người thật bởi vì những hành động này quả thật là đúng theo với ý.muốn của Thiêng-Liêng Toàn.Năng đối với con người và thật là đúng cho quí vị để lấy điều này làm gương mẫu. Như thế nếu quí vị có một địa vị cao sang, quí vị phải hết sức hành động công bằng và thẳng thần và săn sóc những người làm việc dưới quyền quí-vị. Nếu quí vị hành động như thế, quí vị sẽ luôn luôn được người ta kính trọng và mến yêu. Thái độ như thế cũng phải là thái độ đối với những người tôi tớ quí vị. Quí vị phải coi họ như những người trong gia đình vì thật ra họ giống như thế tay chân quí vị nên họ thường làm công việc quí vị giao cho như là công việc của chính họ.

Điều kể trên tỏ ra là nếu quí vị có những kẻ tôi tớ mà họ tỏ ra hài lòng và thỏa mãn vì quí vị thương yêu họ và vì quí vị và các tôi tớ có đức-tin vào Quyên-Năng Thiêng-Liêng thì những người ở trong nhà quí vị sẽ may mắn có được một hoàn cảnh yên tĩnh và tốt đẹp, và cái cách quý vị kiểm kê sanh nhai cũng sẽ hoàn toàn dễ dàng.

Có lẽ quý-vị cười về những lời nói của Bapak nhưng quý-vị sẽ cảm nhận thấy sự thật của các lời nói này nếu quý vị có thể làm trải nghiệm được. Hiện-nhiên là như thế và Bapak đã chứng-nghiệm được phân.nào. Thật rõ ràng là người ta phải theo sự nhịn-ăn để đem lại những lợi lạc lớn lao cho đời sống họ. Quý vị đừng coi

thường sự nhịn ăn nhưng nếu có thể được thì quý vị tiếp tục theo sự nhịn ăn sau tháng Ramadhan nếu quý vị ước mong được cải thiện vận số quý vị trong tương lai. Quý vị đừng than phiền nếu quý vị thấy thiếu thốn trong đời sống bởi vì tất cả sự này hoàn toàn do bởi những lỗi lầm ở chính trong quý vị chứ không phải là Thiêng-Liêng không muốn giúp quý vị.

TRẺ CON VÀ PRIHATIN có lẽ quý-vị đã hiểu về tục lệ đời với con cái khi người ta khuyên con và những người trẻ tuổi nhịn ăn theo Prihatin. Khi Bapak còn nhỏ Bapak không được phép ngủ trên một cái giường êm ấm hay là ăn nhiều, khi sự này không hại cho sức khoẻ của Bapak. Điều này có ý là khi đứa trẻ lớn lên « nó sẽ không mút sỏi nhưng mút đường » (một câu tục ngữ của người Java). Điều đó có nghĩa là khi nó lớn nó sẽ không phải ăn những thức ăn cứng rắn như đá nhưng thức ăn của nó sẽ ngon,ngọt như đường. Những người bạn của Bapak và những người bạn của họ đã vui chơi và chỉ có những sự vui chơi trong đời sống khi còn trẻ tuổi thì sau khi họ lớn tuổi, nhiều người đã đau khổ.

Lại nói về sự nhịn ăn, khi Tiên Tri Muhammad theo sự nhịn ăn được ít ngày, Ngài tiếp nhận được Thiên Khải do từ Thiêng Liêng Duy Nhất và Độc Nhất và sự chứng nghiệm của Tiên Tri Muhammad đã được các đệ-tử Hồi Giáo luôn luôn nhớ tới và sẽ luôn luôn nhớ mãi. Tốt hơn hết là không những nhớ mãi mà phải cò theo gương mẫu của Ngài nghĩa là quý vị nên hết sức theo sự nhịn ăn như Tiên Tri Muhammad đã nhịn, dù nội ngã quý vị không giống nội ngã của Tiên Tri Muhammad.

Do ân-huệ của Thiêng Liêng quý vị đã có thể tiếp nhận được ân tứ do Quyển-Lực của Thiêng Liêng Toàn Năng khiến ảnh hưởng của nafsu ngưng lại và phát khởi sức mạnh, động tác và điều bộ ngoài sự mong cầu của quý vị. Cùng với ân tứ này, nếu quý vị muốn theo sự nhịn ăn nữa thì sự này làm tăng thêm sự thanh lọc đang

tiên hành trong nội-cảm. Bằng cách này quý vị sẽ không đem các đư bản trở lại vào những gì đã được tẩy rửa sạch.

Đó là lợi ích của sự nhịn ăn trong tháng Ramadhan và vì thế nên sự nhịn ăn rất hệ trọng cho quý vị. Đối với các tín-đồ Hồi giáo, tháng Ramadhan đã được ấn định cho sự nhịn ăn nhưng những tín-đồ thuộc các tôn giáo khác như những người Thiên Chúa giáo thì đã có những sự sắp đặt riêng của họ đúng theo qui luật của tôn giáo họ bởi vì Chúa Jesus Christ, Tiên Tri Muhammad, Tiên Tri Moses và các tiên tri khác và đức Phật cũng nhịn ăn và thực hành sự khổ hạnh. Hiên nhiên là sự nhịn ăn hay thực hành sự khổ hạnh (Pribatin) là một bổn phận cho người nào muốn sùng bái Thượng Liêng Toàn Năng để đạt tới sự thanh-lọc nội-cảm và sự toàn-thiện toàn mỹ của địa-wa họ.

Thật ra những người theo sự nhịn ăn trong tháng Ramadhan thì dễ hơn là thực hành sự khổ hạnh nghĩa là những người mà thực hành sự khổ hạnh trên triển núi hay ngoài biển cả, xa lánh mọi người, bằng cách không ăn « trừ khi lá mùa thu rụng vào miệng » (tục ngữ Java). Trong trường hợp quý vị, nếu Thượng Liêng Toàn Năng ban cho ân-huệ của ngài, quý vị sẽ có thể tiếp nhận được ân tứ của ngài dù ân tứ này, có lẽ không trọng đại cao siêu như ân tứ Tiên Tri Muhammad đã tiếp nhận được.

SỰ QUI THUẬN : Hình như ân-tứ của Thượng Liêng Toàn Năng đến với những người nào theo sự nhịn ăn một tháng Ramadhan là do ý-muốn của Thượng Liêng Toàn-Năng. Như thế thật rất quan trọng đối với quý vị để theo sự nhịn ăn trong tháng Ramadhan. Nhưng vì ân-tứ này hoàn toàn do Ân-Huệ của Thượng Liêng quý vị phải có cảm xúc quy-thuận vào Ý-Muốn của Thượng Liêng với sự kiên-tâm, chịu đựng một cách tin-cậy và chân thành qui-thuận. Quý-vị đừng cho là Ân-tứ của Thượng Liêng giống như một vật rơi từ trên trời xuống như là đối với Astina, vị hoàng tử Kurawa đã kể trong

một bản tước, cho là thiên khải sẽ rớt từ trên trời xuống giống như trái dừa hay một vật nặng rớt xuống. Sự chứng nghiệm của Abimanju tiếp nhận được gọi là thiên khải của Tjakramigrat. Ông cảm thấy ông không hiểu biết một chút gì cả rồi đột nhiên ông hiểu biết điều mà thường ông không hiểu biết và ông có thể làm được sự mà trước kia ông không thể làm được như thế trong truyện này rõ ràng là chỉ có Abimanju mới có thể tiếp nhận được thiên khải bởi vì ông đã có thể thật sự theo Prihatin hay sự khổ hạnh còn các hoàng tử Kurana thường thì chỉ muốn vui chơi và chạy theo áp lực của nafs và họ không muốn theo Prihatin.



BÀI NÓI CHUYỆN LẦN THỨ HAI VỀ NHỊN ĂN trong tháng RAMADHAN (đêm thứ 27)

Do BAPAK

Cầu xin Thiêng Liêng Toàn-Năng ban cho quý-vị sự bình an phước lành và Ân-Huệ của Ngài.

Thưa quý vị, đây là đêm thứ 27 của tháng Rhamadan đêm do Ân-Huệ của Thiêng Liêng Toàn Năng, Lailatul Qodar (Thiên Khải về Quyển-Năng của Thiêng.Liêng) xuống với những người Hồi.Giáo, nghĩa là xuống với những người đã theo giới luật nhịn ăn trong 27 ngày và cả những người đã bị cản trở không theo được sự nhịn ăn vì bị đau yếu hay vì phải đi xa nhưng thường hay bỏ-thí và giúp đỡ những người nhịn ăn.

Theo quan điểm của sự luyện tập Latihan tâm linh, tính chất Qodar (Thiên Khải) xuống với con người là một ân-tứ do Thiêng-Liêng Toàn-Năng, khiến người nào tiếp nhận được ân tứ đó, thực chứng thấy một sự thay đổi trong nội-cảm. Ngoài cảm xúc yên tĩnh và vững mạnh trong đức.tin đối với sự cao cả của Thiêng-Liêng Toàn-Năng còn có cảm xúc hồi tiếc thâm sâu về những hành động sai lầm của họ và tình thương yêu đối với tất cả mọi người phát khởi ở bên trong họ nữa. Đây đúng là kết quả của sự nhịn ăn hoàn-toàn trong 27 ngày.

Về những phương-pháp khác để đưa đến sự tăng thêm về hiểu biết mà người ta đã đạt được khác với cách thông-thường thì chắc chắn là sự hiểu biết tự nó sẽ nảy-nở khi ở trong nội cảm có cảm xúc yên-tĩnh và một lòng vững-tin vào đức cao cả của Đấng Thiêng-Liêng Toàn-Năng, một cảm xúc hối tiếc về những lỗi-lầm của mình và một cảm xúc thương yêu đòi với tất cả mọi người.

Đó là công tác của Qodar (Thiên Khải do từ Thiêng-Liêng Toàn Năng tới mà người ta có thể tiếp nhận được. Hiên nhiên là quý vị không nên tưởng tượng Qodar là một vật rơi từ trên trời xuống, giống như một trái dừa rớt xuống đất mà quý vị phải đứng ở ngoài nhà để sẵn sàng đón nhận.

Có một câu chuyện về chứng nghiệm của Tiên-Tri Muhammad mà Bapak đã kể ở trên, khi Ngài tiếp nhận được Qodar (Thiên Khải) từ Thiêng-Liêng Toàn-Năng. Vợ ngài là Khadijah hỏi rằng: «Có đúng thật là ông đã tiếp nhận được Qodar do Thiêng-Liêng Toàn-Năng không?» Tiên-Tri Muhammad đáp: «Tôi không biết tôi có khả năng tiếp nhận được Qodar không. Tôi chỉ cảm thấy tâm tôi và óc suy nghĩ tôi trở nên yên-tĩnh, lòng tin vào đức cao-cả của Thiêng-Liêng Duy.Nhất của tôi đã trở nên vững mạnh, tôi cảm thấy rất hối tiếc về những hành động sai nhảm của tôi và hơn thế nữa một cảm xúc trắc ẩn, yêu thương đòi với tất cả mọi người và một sự hiểu biết — mà tôi không có một tư-tưởng hay quan niệm nào — khởi phát bên trong tôi.

Đó là lợi ích cho người nào theo sự nhựt ăn, nghĩa là không những họ cứ ăn uống, hút thuốc mà họ cũng phải ngăn lại sự hoạt động của nafs u cừ n gự trong tâm và trí Do đó khi người nào đã nhựt ăn hoàn-toàn đủ 30 ngày, thì rồi họ cho zokat và Fitroh của họ (sự bỏ thí bắt buộc đòi với người Hồi Giáo khi hết nhựt ăn) cho những người nghèo và túng thiếu, và họ đi tới nhà các bạn hữu, nhất là nhà cha mẹ để xin tha-thứ về mọi hành động sai quấy của họ.

Đề kết luận về những điều nói trên đây, là bằng chứng hiển nhiên về Qodar mà người ta đã tiếp nhận được sau khi hoàn tất sự nhịn ăn.

THỰC CHẤT CỦA SỰ NHỊN ĂN.

Thưa quý vị, những lời khuyên dạy trong các tôn-giáo thật hữu ích và tuyệt hảo biết bao, như thế thật rất là cần thiết để quý-vị cảm, nhận thầy lời khuyên đó và quý-vị đừng chỉ «theo» sự nhịn ăn một cách ngẫu nhiên hay với tâm không thành-thật. Quý-vị đừng hạn chế sự ăn, uống, hút thuốc trong khi quý-vị vẫn còn tiếp-tục phê-bình, chỉ trích người khác và chỉ nghĩ về lợi ích và nhu cầu riêng của mình, hay hời tiếc đã cho ai một cái gì, hay không thích giúp đỡ người khác và ngay cả quý vị để thành bất mãn khi người khác phê bình, chỉ trích mình, hay quý-vị xử sự bằng những cách tỏ ra quý-vị chưa có khả năng giữ áp lực của nafsu (dục vọng) lại. Cách xử sự như thế là một dấu hiệu tỏ ra quý-vị chưa có khả-năng thực hành hakekat (thực chất) của sự nhịn ăn. Nếu quý-vị xử sự như thế và quý-vị tiếp nhận được ân tứ của Thiêng Liêng thì quý-vị chỉ có thể tiếp nhận được một hay hai phần trăm mà thôi.

Sau khi đã làm tròn bốn phận thứ ba của Hồi.Giáo nghĩa là theo sự nhịn ăn trong tháng Ramadhan thì tới thời gian làm tròn bốn phận thứ tư, nghĩa là zakat và fitroh (bỏ thí). Thật ra, Bapak vừa mới giải thích là sau khi người ta đã có khả-năng tiếp nhận Qodar do từ Thiêng-Liêng Toàn-Năng tới thì Nội Cảm họ tự nhiên trở thành tinh, sạch (vì Nội.Cảm phải như thề) và phát khởi một cảm-xúc trắc.ân, thương yêu đối với tất cả mọi người ; họ trở nên nhận rõ được những hành động sai quấy của họ, và lòng tin vào đức Cao Cả của Thiêng-Liêng Toàn.Năng trở nên vững mạnh. Đó là kết quả và lợi ích cho người nào theo sự nhịn ăn trong tháng Ramadhan, và để họ thật sự có thể có một tính tình thuộc bản chất cao quý. Hơn

thế, để làm tròn bốn phận thứ năm trong Hồi-Giáo, người ta phải hành hương tới Mecca, miễn là họ có đủ phương tiện để đi và có đủ mọi nhu cầu cho gia đình họ. Điều này làm trọn vẹn những bốn phận trong Hồi-Giáo, nếu người ta giải thích theo cách thông thường. Nay chúng ta lại hãy xét xem Subud như thế nào và những gì đã có trong Subud, nghĩa là trong khi chúng ta hay quý-vị tiếp nhận và theo đường lối của Latihan tâm linh.

Đúng với sự chứng nghiệm khi quý.vị tiếp nhận và theo đường lối của Latihan tâm.linh Subud mà đây quả thật là sự hướng dẫn và diu.dắt do Quyển-Lực của Thiêng-Liêng Toàn-Năng, nội cảm quý vị đã bắt đầu cảm thấy được gột rửa và được huấn luyện thế nào cho cảm xúc của tâm trí quý vị không còn bị ảnh hưởng của nafsu nữa. Tỉ dụ quý vị có khả-năng thật sự hết lòng theo những điều đã nói ở trên thì ngoài sự thầy biết một cái gì xa hơn mức thông thường quý vị sẽ cảm thấy hồi tiếc về mọi việc làm sai, quấy và tự nhiên phát khởi những cảm xúc yêu thương, trắc ẩn và ý muốn giúp đỡ tất cả mọi người. Như thế, không có một sự cố gắng nào mà đột nhiên quý vị hiểu biết được mọi vấn đề mà không phải là hiểu biết một cách thông thường và quý vị sẽ có một tánh tình thuộc bản chất cao quý. Ngay cả, quý vị là những người hội viên Subud thì trạng thái này thật đúng với biểu trưng của danh từ Huynh đệ tâm.linh của chúng ta. Susila Budhi Dharma — nghĩa là quý vị là những người đàn ông và đàn bà có những đức tính của Susila-Budhi. Dharma.

Vì thế, quý vị không cần phải dùng đến sự tuyên truyền trong Huynh-Đệ tâm.linh Subud. Nếu trạng thái hay tình trạng quý-vị mà rõ ràng có thể thành một gương mẫu tốt đẹp trong cộng đồng là đủ rồi.

Quả thật, điều này hệ trọng nhiều hơn là nói : Subud tốt và tuyệt diệu, trong khi đòi với con mắt của người khác, chính quý vị chưa có khả năng chứng minh được Subud là tốt.

Gương mẫu tốt mà Bapak nói trên có liên quan đến trạng thái hay tình trạng của quý.vị là những người hội.viên Subud mà thật quả có đức tính của Susila Budhi Dharma, nghĩa là những người có một tiêu chuẩn đạo đức trong đời sống — tỉ dụ, làm các công việc rất tốt lành, đầy lòng thương yêu, trắc ẩn đối với tất cả mọi người ; giúp đỡ người nghèo ; dạy dỗ người vô học, thiếu sự hiểu biết về đời sống ; chỉ dẫn cho người nào ở trong sự đen tối một đường lối thích hợp để thoát ra khỏi tình trạng của họ; làm thức tỉnh cảm xúc nội ngã của một người để họ nhận rõ được bốn phạm của họ đối với sự tôn thờ Thiêng Liêng Toàn Năng.

GƯƠNG MẪU TỐT ĐỐI VỚI XÃ-HỘI

Hạnh kiểm hay hành động này nếu một gương tốt cho xã hội và có kết quả là không phải xúi giục, khuyến cáo người ta theo, mà mọi người sẽ chân thành muốn theo đường lối của quý.vị. Tóm lại, chính ở trong Huynh-Đệ tâm-linh Subud quý.vị phải hòa hợp trong tâm-linh với một tinh thần huynh-đệ.

Còn bên ngoài thì tùy ở quý vị để biểu lộ với người khác tính nết tốt của quý vị.

Lẽ tất nhiên, quý vị là những người tiếp nhận được sự hướng dẫn và diu dắt do Quyền-Lực của Thiêng-Liêng Toàn.Năng phát hiện trong Latihan tâm linh Subud và quý vị đã tiếp nhận đến một trình độ nhiều hơn hay ít hơn những giải thích Bapak đã nói trên đây. Như vậy, điều này không có vẻ xa lạ đối với quý.vị, nó giống như những gì quý vị đã có khả năng tiếp nhận và cảm thấy khi quý vị đã hoàn tất sự nhện ầu.

Nay lại nói về vấn đề nhện ăn, Dường như có một số hội viên hỏi : « Chúng ta là những người đã tiếp nhận được sự hướng dẫn và diu dắt do Quyền Lực của Thiêng Liêng Toàn Năng mà lại còn phải theo cách nhện ăn trong tháng Ramadhan ».

Quý vị nên ý thức rõ ràng quý vị là những con người phải chịu khổ vì nóng, nực, rét, lạnh, và những người hãy còn cần ăn, uống và dự phòng nhiều thứ nhu-cầu trong đời sống ở thế gian ; quý vị hãy còn chịu khổ vì bệnh tật và sau cùng quý vị phải chết. Mặc dầu quý vị đã có khả năng tiếp nhận được sự hướng dẫn do Quyền Lực của Thiêng Liêng Toàn Năng, mà có những lúc quý vị quên điểu này, vì ảnh hưởng của hoàn cảnh thế gian, nên nội-cảm quý vị hãy còn dễ lại bị vầy dơ, do chính việc làm của quý vị.

Câu chuyện về hồi sanh tiền của Tiên-Tri Muhammad và các vị Tiên-Tri khác là một gương mẫu để quý vị cần cảm nhận chắc chắn hơn và hài lòng hơn.

Mặc dầu Tiên-Tri Muhammad là một người được chọn làm Sứ-giả của Thiêng-Liêng. Ngài vẫn theo giới luật nhịn ăn trong tháng Ramadhan; và các vị Tiên-Tri khác cũng thường nhịn ăn đúng theo qui-luật công-áo các vị đó. Hiển nhiên là nếu các Tiên-Tri và Sứ-giả của Thiêng-Liêng Toàn-Năng đã sống trong những thời đại gọi là thời đại yên-tĩnh mà còn luôn luôn tin thành theo sự nhịn ăn, đối với quý vị lại còn rất cần để làm theo như thế nữa khi mà quý vị sống trong một thời đại có đầy những ảnh hưởng làm xáo trộn khiến tâm trí quý vị dễ dàng bị thâm nhập.

Nếu quý vị cảm thấy và cho thời gian nhịn ăn chỉ có 30 ngày thì lẽ tất nhiên không lâu lắm và dường như không khó khăn, quả thật quý vị rất cần nhịn ăn trong 30 ngày mà đây chỉ là 1 phần 12 của 360 ngày (lich Hồi-giáo theo âm-lich). Do đó, thật cũng gần giống như quý vị thực hành Prihatin — tí dụ quý vị tự chèn ngự trong sự khỏa lạc của ăn, uống, ngủ và mọi thú vui khác là trong tháng Ramadhan, quý vị nhịn ăn 30 ngày, còn Prihatin, quý vị thực hành cho tới khi sự mong cầu của quý vị được thỏa mãn. Trong các loại Prihatin, có sự nhịn ăn vào thứ hai và thứ năm. Cách nhịn ăn này cũng

giống như cách nhịn ăn trong tháng Rhamadan nghĩa là người ta nhịn ăn từ 4 giờ 30 sáng tới 6 giờ tối, nhưng không cần ăn « saur » (bữa ăn thường ăn trước khi mặt trời mọc trong tháng Ramadhan.)

Như thế nếu thêm vào sự nhịn ăn trong tháng Ramadhan, mà quý vị cũng sẵn lòng thực hành nhịn ăn vào ngày thứ hai và thứ năm, hay theo những cách Prihatin khác, như là chế ngự dục vọng muốn hưởng khoái lạc của ăn, uống, ngủ và mọi thú vui khác thì càng tốt cho quý vị hơn. Tuy nhiên không có sự bắt buộc để thực hành một cách nhịn ăn nào, ngoại trừ trong tháng Ramadhan. Vì một số quý vị có một số phận khá hẩm-hiu, sự nhịn ăn chắc chắn có lợi ích nếu họ sẵn lòng và có thể thực hành Prihatin thêm vào sự nhịn ăn trong tháng Rhamadan. Trong trường hợp họ như Bapak đã nói với quý vị trước kia là : con đường đi tới vinh dự và hạnh phúc trong đời sống không phải chỉ đặt trên nền tảng của sự vui-sướng không thôi mà thật ra nó rất cần phải đặt trên nền tảng của Prihatin.

Bapak nói điều này là vì nội cảm quý-vị. Mặc dầu quý vị tiếp nhận được sự hướng dẫn và đù dắt do Thiêng-Liêng Toàn-năng, nhưng nội-cảm quý vị hãy còn rất nhiều lỗi lầm và dơ bẩn ở bên trong và tất cả những lỗi lầm và dơ bẩn này phải được gột rửa và sửa chữa. Như thế, bằng cách nhịn ăn trong tháng Ramadhan và bằng cách giảm bớt dục vọng muốn hưởng sự khoái lạc của ăn, uống, ngủ và mọi thú vui khác hay bằng cách nhịn ăn mỗi thứ hai và thứ năm, ta có thể đạt tới hạnh phúc trong đời sống khá nhanh chóng đối với thể xác cũng như đối với djiwa vậy. Những áp dụng kể trên quả thật là khó mà thi-hành, nhưng nếu quý vị cảm thấy là quý vị rất cần niềm sung sướng và hạnh phúc trong đời sống, quý vị cần phải áp dụng Prihatin, và đừng chỉ cứ than van, ta thán vì số phận hẩm hiu của quý vị.

LÒNG THƯƠNG XÓT CỦA THIÊNG-LIÊNG TOÀN-NĂNG

Quả thật quý vị rất may mắn không phải nhịn ăn trước mà quý vị đã có khả năng tiếp nhận được Qodar (Thiên Khái) do từ Thiêng-Liêng Toàn-Năng phát hiện trong Latihan tâm-linh Subud. Sự này chứng tỏ lòng trắc ẩn và thương xót của Thiêng-Liêng Toàn-Năng đối với những tạo vật của Ngài thật sự có đức tin vào Ngài. Để đến đáp lại, quý vị không nên nghi ngờ sự hướng dẫn và diu dắt đã hiện hữu trong Latihan tâm-linh Subud. Quả thật Latihan tâm-linh không thể nghi, bàn được và quý vị không nên tìm kiếm ý nghĩa của Latihan như khi quý-vị nghiên cứu một cái gì, vì Latihan tâm-linh là Hakekat (thực chất) của sự sùng bái Thiêng-Liêng Toàn-Năng của quý vị. Hakekat nghĩa là chỉ duy có Thiêng-Liêng Toàn Năng là Đấng có thể làm được điều này và làm công việc này ở bên trong quý vị còn quý vị chỉ cần phải tiếp nhận và theo đường lối của Latihan với lòng Sabar (kiên tâm), Tawakal (chịu đựng một cách tin cậy) và Ichlas (chấn thành qui-thuận vào Thiêng Liêng). Sabar (kiên tâm) nghĩa là quý vị cần phải sẵn sàng và có khả năng tiếp nhận bất cứ một sự việc gì mới đã ban cho quý vị. Tawakal nghĩa là bất cứ sự gì xảy đến với quý vị, quý vị chỉ qui thuận theo Ý.Muôn Đấng Thiêng-Liêng Toàn-Năng; và quý vị phải có cảm xúc ichlas trong bất cứ điều gì mà Thiêng-Liêng đòi hỏi ở quý vị. Thiêng Liêng Toàn-Năng biết rõ mọi tình trạng và cảm hứng của quý vị và Ngài là Đấng Toàn-Giác, biết những gì phù hợp với nội-ngã quý vị. Vì thế thật là vô ích cho quý vị cứ hãy còn suy nghĩ tại sao quý vị chưa có khả năng thực chứng một sự cải thiện về djiwa, mặc dầu quý vị đã tin-thành theo đường lối của Latihan tâm-linh từ lâu rồi. Hơn nữa những suy nghĩ như thế tạo nên một trở lực cho sự tiến bộ của quý vị và cũng là một dấu hiệu của sự thiếu đức-tin. Như Bapak đã nói, thật tối cần-thiết để quý-vị phải kiên tâm khi chứng nghiệm thời gian thanh lọc trong nội cảm. Thật là hệ trọng với quý-vị, quý vị phải luôn luôn qui phục với sự kiên-tâm, chịu đựng một

cách tin cậy và chân thành qui.thuận vào Quyển.Lực của Thiêng-Liêng Toàn Năng

Sự sùng.bái Thiêng Liêng gồm có : Thứ nhất gọi là Shariat, thứ hai là Tarekat, thứ ba là Hakekat và thứ tư là Ma'rifat. Những người theo cách sùng bái Shariat là theo đúng nghi-lễ về cách sùng bái của họ, nghĩa là bằng lời nói và cử động. Tarekat là cách sùng bái thông.triệt tới sự chân thật hay chân lý và Ma'rifat là sự sùng bái toàn mẫn và tuyệt hảo. Sự sùng bái đúng theo Shariat và Tarekat quả thật ở vào trình.độ quý vị và quý vị có khả năng thực hành sự sùng bái đó bằng tâm và trí quý vị, nhưng Thiêng-Liêng Toàn Năng là Đấng Duy Nhất và Độc Nhất có thể làm công việc sùng bái Hakekat và Ma'rifat ở bên trong quý.vị. Vì thế Bapak nói trên là quý vị không thể nghĩ bàn về điều đó mà chỉ qui.thuận vào Thiêng Liêng Toàn Năng. Vì lẽ đó quý.vị không nên suy nghĩ về những gì đã xảy ra trong Latihan tâm.linh vì Latihan tâm.linh tới và hiện hữu là do Ân.Huệ của Thiêng-Liêng Toàn.Năng. Latihan có thể hoạt động ở bên trong quý vị vì quý vị đã được tập luyện nhờ Quyển Lực Đấng Toàn Năng bao trùm và thâm nhập quý vị cả phần bên trong lẫn phần bên ngoài, còn tâm trí quý vị trong trường hợp đó và vào lúc đó, chỉ giống như những khán giả mà thôi. Nên quả thật quý vị có cảm xúc kiên tâm, chịu đựng một cách tin cậy và chân.thành qui.thuận trong lúc qui phục vào Quyển.Lực của Thiêng Liêng Toàn Năng thì sau này tự nhiên quý vị có khả năng tiếp nhận được sự hiểu biết và kiến-thức mà không cần phải tìm kiếm nó hay nguồn gốc của nó.

Trong thực tại, Hakekat là như thế đó, bởi vì Hakekat hoàn.toàn là tác dụng do Quyển Lực của Đấng Toàn Năng và đó là một điều mà trí óc không thể nào thấu đạt được. Quý vị có bằng chứng về sự kiện này trong Đấng Christ và Đấng Muhammad. Các ngài đã học ở đâu và kiến-thức của các ngài là do từ đâu mà có ? Hiển nhiên là sự hiểu biết của các ngài cao siêu, vĩ đại hơn sự hiểu biết của người thường.

Bapak thường nói Latihan tâm linh Subud là một sự tập.luyện của djiwa. Như thế cái đã được tập luyện là djiwa - nghĩa là nội dung bên trong toàn thể bản ngã quý vị. Rõ ràng là mọi thứ bên trong quý vị chỉ đúng là một dụng cụ của djiwa. Giả thử djiwa quý-vị thuộc loại thấp, kém, nhỏ và chật hẹp thì sự thông-minh về trí óc quý vị sẽ tự nhiên bị hướng tới một mục tiêu có phương hại cho hạnh phúc trong đời sống quý vị và kết quả đưa đến là sự hoạn nạn, cực khổ. Như thế, nhiều người có một trình độ học vấn cao siêu, uyên bác lại thích làm cho người khác phải đau khổ. Vì lý do đó mục đích của chúng ta là cải thiện về djiwa. Đây là điều cần thiết để cái khôn khéo về trí.óc quý vị có thể đem ra xử dụng cho niềm hạnh phúc và sung sướng trong đời sống quý vị

Sự cải thiện về djiwa để làm đời sống quý vị sung sướng và tốt đẹp, không thể thực hiện bằng trí óc thông-minh vì đã từ lâu trí óc quý vị là một dụng cụ của djiwa chưa được thiện hảo. Đối với quý vị cách duy nhất để cải thiện djiwa là quy thuận djiwa và thể xác quý vị vào Thiêng-Liêng Toàn-Năng và chỉ có Ngài mới có thể đổi thay những gì con người không thể đổi thay được. Để có thể thực hiện được điều này, quý vị phải có cảm xúc kiên-tâm, chịu đựng một cách tin cậy và chân-thành, quy thuận theo Ý.Muôn của Ngài. Quý vị đừng tin vào một ước vọng cương quyết và quý vị cho rằng mình có thể thực hiện được mục đích trong sạch và cao quý của mình nhờ những phương pháp của ý chí và ước vọng cương quyết đó. Thật ra, điều này cũng nguy hiểm vì quý vị chưa có khả năng nhận biết djiwa đang điều khiển tâm. quý vị là tốt hay xấu và sự quả quyết của tâm có thể dễ-dàng làm sai lạc mục đích của quý vị vào một chiều hướng mà quý vị không muốn — nghĩa là nó sẽ dẫn quý.vị đi lầm đường để quý vị trở thành một người khiến người khác phải sợ hãi. Rồi quý vị giống như một « Ông Kẹ » trong đời sống ở thế gian này và còn hơn thế nữa khi quý vị chết.

BÍ ẨN VỀ ĐỜI SỐNG CON NGƯỜI

Bí ẩn về đời sống con người là thế đó, người nào chưa có khả năng tiếp nhận để hiểu rõ về đời sống của họ, cảm thấy rằng mọi việc họ làm là tốt và đúng. Như thế nhiều người chỉ tin ở ý chí của họ mà thôi, trong khi cái được gọi là « ý chí » hiện nhiên lại chỉ là ý chí của một djiwa thấp kém hoàn toàn điều khiển con người họ.

Bapak cần phải minh giải điều khác nữa vì nhiều hội viên Subud nói là họ tiếp nhận được những cảm hứng do từ bên trong và họ chỉ theo những cảm hứng đó mà thôi. Phải — quả thật khó mà đánh giá được điều gì là đúng thật vì điều này cũng do từ bên trong họ mà ra. Nhưng thật ra sự hiểu biết hay kết quả về điều suy nghĩ của quý vị đã chôn sâu ở trong tư tưởng hay tưởng tượng của quý vị đã và đang được thay đổi từ bên trong, trong lúc quý vị trải qua sự thanh lọc. Điều đó thường xảy ra, vì thế quý vị cho những tiếng « thì thảm » từ bên trong là ý nhị — Tuy nhiên một số những thì thảm đó là những giao cảm thuộc một bản chất mà người ta có thể cảm nhận được.

Quý vị cần phải có cảm xúc kiên-tâm và phải giữ xa khỏi nafsu, nó khiến quý vị muốn được khôn khéo một cách nhanh chóng và muốn trở nên một nhà lãnh đạo hay hướng dẫn một cách mau chóng.

Bapak không ngăn cản quý vị muốn được nổi tiếng, có danh vọng. Trái lại thật là đáng khen. Nhưng quý vị không nên vội mong sự đó. Quý vị cần phải minh mẫn trong nhận-thức về mọi điều, nó làm xao xuyên trong nội cảm và sự minh mẫn này phải phát hiện do cảm xúc kiên-tâm, chịu đựng một cách tin cậy và chân thành quy-thuận vào Quyển-Lực của Thiêng-Liêng Toàn-Năng. Quý vị cần phải nhận rõ điều này vì việc trở nên danh tiếng của quý vị do

những cảm xúc không đặt trên nền tảng của kiên tâm, chịu đựng một cách tin cậy và chân-thành qui-thuận vào Quyển-Lực của Thiêng-Liêng toàn năng là kết quả việc làm của nafsu đã ảnh hưởng hoàn toàn đến qui vị, vì thế qui vị thành một người kiêu-ngạo, tự đắc, tin tưởng mọi hành động của mình là đúng. Thật là khác biệt nếu sự minh-mẫn qui vị đạt được do sự kiên tâm, chịu đựng một cách tin cậy và chân thành qui-thuận vào Quyển Lực của Thiêng-Liêng Toàn.Năng Rồi qui vị trở nên những người đàn ông và đàn bà thật sự minh-mẫn, hiền đức nhưng qui vị đừng để người ta cho qui vị là những người đặc-biệt bởi vì trong mọi hành động, qui vị thường được Quyển.Lực của Đàng Thiêng.Liêng Toàn.Năng che chở và bao bọc. Đường như qui vị hãy còn ở rất xa để có thể đạt tới trình-độ qui vị cần để trở nên những người đàn ông và đàn bà có một djiva toàn hảo, cao quý và ngay cả có một tính nết cao quý và toàn hảo. Qui vị hãy còn cần phải luôn luôn chuyên cần, hết sức kiên tâm trong khi theo sự hướng dẫn và diu dắt do Quyển-Lực của Đàng Toàn Năng phát hiện trong Latihan tâm-linh Subud, qui vị cần phải làm cho vững mạnh lòng tin vào đức Cao-Cả của Thiêng-Liêng Toàn-Năng và vui lòng, sẵn sàng đón nhận bất cứ điều gì là Ý.Muốn của Thiêng-Liêng dành với Qui vị. Quả thật qui vị phải trải qua điều này, dù là hài lòng hay bất mãn. Nếu qui vị muốn được hài lòng thì điều thích hợp và cần thiết là qui vị phải dừng cảm và vui lòng chứng-nghiệm những nỗi khó.khăn và bất mãn, bởi vì đây là những gì đời sống đòi hỏi ở qui vị. Qui vị đừng mong ước những vui thích nếu qui vị không muốn chứng-nghiệm những nỗi khó.khăn. Vì thế qui vị không nên lo phiền về sự chậm tiến và những cảm xúc bất mãn đã chứng-nghiệm thấy khi qui vị theo đường lối của Latihan tâm.linh, bởi vì tất cả là thuộc về sự tỏ chức, thuộc về tất cả những gì lập thành đời sống qui vị ở đây, trên thế gian này. Qui vị hãy nhớ là chính Tiên Tri Muhammad, một người

đã được tuyển chọn tuê mà trước khi ngài tiếp nhận được Thiên-Khải của Thiêng-Liêng Toàn-Năng, thiên thần Gabriel đã phải tẩy rửa cho ngài từ bên trong, đời với quý vị, sự này lại còn cần thiết hơn nữa. Nếu quý vị có đầy những lỗi lầm ô trược bên trong mà trước hết quý vị không được tẩy rửa thì quý vị sẽ ra sao? Bản chất thanh lọc diễn tiến trong nội cảm đem lại bạo phát là do kết quả của sự suy nghĩ quá nhiều mà từ lâu nó đã thành một phần của những tư-tưởng và tưởng tượng của quý-vị.

ĐỪNG SỢ BẠO - PHÁT.

Như thế quý vị đừng sợ bạo phát, vì thật ra nhờ bạo phát mà những tư tưởng và tưởng tượng đã súc lích trong quý vị từ lâu được loại ra ngoài. Thật ra không phải tất cả các bạo phát đều giống nhau. Có những trạng thái hay trường hợp khác nhau và tùy theo mỗi người mà bạo phát nặng hay nhẹ. Nếu quý vị ước muốn có một bạo phát êm-đềm, giống như cách xử sự và vận động của Raden Hardjuna thì trong đời sống, quý vị phải xử sự giống như Raden Hardjuna. Nhưng nếu trong mọi trường hợp quý vị lại cư xử và hành động giống như không lồ Tjakil thì lẽ tất nhiên nếu quý vị chứng nghiệm một bạo phát quý vị sẽ xử sự và chuyển động giống như không lồ Tjakil nghĩa là — có những cử động thô bạo, cộc cằn vênh.vang, có vẻ tự-phụ, la hét bằng những lời phê-bình thô-lỗ và khinh bỉ người khác.

Thật là lạ lùng quý vị lại sợ bạo phát, nhưng có một hội-viên tại Mỹ quốc khi chứng nghiệm gần hết về một bạo-phát anh ta lại xin có một bạo phát khác. Anh nói rằng trong bạo phát, anh có một cảm giác vui thích vì vợ anh săn sóc cho anh mọi nhu cầu, hằng ngày anh chỉ việc ăn ngủ và chuyện nhảm. Phải — đúng là chỉ thích thú cho anh ta nhưng vợ anh phải sửa soạn thức ăn hằng ngày và trông nom mọi thứ cho anh. Thật là khó khăn cho chị vì anh ta không muốn làm việc nữa. Nói một cách khác người nào trông thấy sự bạo phát thì lo ngại, nhưng chính người chứng nghiệm bạo phát lại không

thấy bạo phát là một trở ngại, khó khăn. Bapak mong rằng nếu quý vị chứng nghiệm bạo phát, quý vị sẽ chứng nghiệm một bạo phát giống như anh bạn hội viên này và khi hết bạo phát tốt hơn là đừng xin một bạo phát nữa.

Trong thực tế, bạo phát hay sự thanh lọc nội cảm đẩy tội lỗi và dơ bẩn là điều rất cần thiết, vì khi quý vị chứng nghiệm thời kỳ thanh lọc, nội cảm quý vị cảm thấy nhẹ nhàng mặc dầu sự thanh lọc chưa thềm nhập toàn thể bản ngã quý-vị.



BÀI NÓI CHUYỆN LẦN THỨ BA VỀ SỰ NHỊN ĂN TRONG THÁNG RAMADHAN

Do BAPAK

Cầu xin Thiên Liêng ban cho quý vị sự bình an, phước lành và Ân Huệ của Ngài.

Những người theo Hồi giáo thường mở tiệc sau khi hoàn tất 30 ngày nhịn ăn. Sự này có nghĩa là do Ân Huệ của Thiên Liêng Duy Nhất sự nhịn ăn trong tháng Ramadhan đã hoàn thành mà không có điều gì sai nhảm.

Sự nhịn ăn chắc chắn là cần thiết đối với người Hồi giáo vì sự nhịn ăn là một bổn phận thứ ba trong đạo Hồi giáo.

Thật ra không những trong Hồi giáo mà cả Thiên Chúa giáo và các tôn giáo khác cũng theo sự nhịn ăn. Tuy nhiên, cái cách để thực hiện thì khác nhau. Theo tính chất của sự nhịn ăn thì những sự nhịn ăn này không khác nhau lắm bởi vì sự nhịn ăn có nghĩa là Prihatin và sự tự huấn luyện mình để làm cho người nhịn ăn lần lần thành quen cảm nhận thầy áp lực của nafsu hoạt động vào nội cảm như thế nào và khi áp lực của nafsu vào nội cảm mà bị cùng đường thì như thế nào.

Như là một bằng chứng, quý vị đã cảm nhận thầy sự này trong khi nhịn ăn. Khi ở trong tình trạng nhịn ăn, dường như quý

vị kém nghị lực để làm việc và suy nghĩ về mọi sự nhưng đôi khi quý vị cảm thấy đói và khát. Nếu quý vị kiên tâm và yên tĩnh thì cảm giác đói và khát hầu như mất đi vì không có sự hoạt động trong bao tử. Hiên nhiên là khi quý vị nhịn ăn, quý vị luôn luôn bị nafsú cảm dỗ và nếu có lúc quý vị nhớ tới một món ăn hay thức uống nào thì lập tức quý vị thấy đói và khát ngay, Đây là sự hoạt động của nafsú, như thế vào những lúc đó quý vị cần phải có cảm giác Kiên tâm và nhớ tới lời hứa của quý vị để theo sự nhịn ăn suốt cả ngày.

Nhớ tới lời hứa mà quý vị đã hứa trong tâm quý vị cũng là huấn luyện quý vị cho có tính quen đừng tự đòi mình và khi tính quen này mạnh hơn, quý vị sẽ lần lần trở nên những người Không thích nói dối và do đó quý vị hành động ngay thẳng trong mọi trường hợp. Đây là điều thiết yếu cho người nhịn ăn vì nếu nội cảm người đó ở vào tình trạng như thế thì người đó có thể thành một người sợ làm những điều sai quấy và có một thế xác giống như một bình chứa để có thể tiếp nhận được Qodar (Thiên khải) do từ Thiêng Liêng Toàn Năng đúng theo với nội ngã họ.

NGƯỜI KHÔNG THÍCH NÓI DỐI. Quả thật người mà thường theo sự nhịn ăn sẽ trở nên một người không thích nói dối và sợ làm những điều sai quấy.

Thật ra nếu quý vị chỉ giả vờ nhịn ăn, trong những ngày nhịn vì quý vị cảm thấy bồi rồi, ngược ngược đối với những người khác đang nhịn ăn thì ai biết được là quý vị không nhịn ăn thật sự. Tỉ dụ quý vị theo sự nhịn ăn thật sự rồi đột nhiên quý vị cảm thấy đói, khát, quý vị đi vào trong phòng, khóa cửa lại rồi quý vị ăn uống khi xong quý vị ra khỏi phòng và có vẻ giống như người đang nhịn ăn. Ai biết là sự nhịn ăn của quý vị là vô giá trị trừ phi chính quý vị biết. Sự nhịn ăn cũng huấn luyện người ta thành có tính quen không tự đòi mình, còn tình trạng của người mà hãy

còn thích đòi mình ở bên trong thì cũng giống như tình trạng của một người không có sự tự tin nên người đó sẽ không thành một binh chừa thích hợp để tiếp nhận Qodar (Thiên khải) do từ Thiêng Liêng Toàn Năng.

Như thế đó là một điều có hại cho người cứ tiếp tục tự đòi mình. Phải không dễ gì mà người ta nhận rõ được điều này nhưng Thiêng Liêng Toàn Năng mà Quyển Năng Ngài bao bọc và thăm nhiệm bản ngã cả phần bên trong và phần bên ngoài, biết điều đó một cách dễ dàng.

Thật ra, đôi khi cũng cần nói dối — nghĩa là trong trường hợp của những người buôn bán. Nếu người bán không nói dối thì làm thế nào mà có lời được? Lại nữa, tí dụ nếu người bán ngay thẳng mà nói giá bán cũng như giá mà anh ta mua hàng thì lẽ tất nhiên người mua sẽ không tin vì anh ta là người buôn bán.

Nói một cách khác, đôi khi cũng cần nói dối nhưng chỉ trong trường hợp mua bán. Tuy nhiên, đối với quý vị là những người đã cùng nhau theo sự nhin ắn thì sự nhin ắn là để sửa chữa mọi lỗi lầm và gột rửa mọi dơ bẩn đã đan kết trong nội-ngã. Như thế quý vị rất không nên nói dối.

Thật ra khi quý vị nhin ắn không phải là quý vị chỉ tự chèn sự ắn, uống, hút thuốc nhưng quý vị cũng không nên nói về cách xử sự của người khác mà quý vị cho là sai quấy hay thiếu lịch sự. Điều đó cũng hủy bỏ sự nhin ắn của quý vị, đây cũng là trường hợp nếu quý vị dụng tâm giận hay hận thù những người khác.

Cái kết quả của người mà thường theo sự nhin ắn làm cho họ sẽ có thể thật sự thực hiện được một nhiệm vụ mà họ có trách nhiệm. Nếu quý vị làm sai một nhiệm vụ mà quý vị phải có trách nhiệm thì cũng giống như phạm một tội đòi với bản ngã và thật ra quý vị lại làm cho nội cảm đã được tẩy rửa sạch lại dơ bẩn trở lại. Sự này cũng giống như phạm một tội đòi với bản ngã quý vị, nếu

ở trong số làm quý vị phải làm việc bảy tiếng đồng hồ mà quý vị chỉ làm việc có bốn giờ và dùng ba giờ kia vào việc riêng quý vị. Đây cũng là một tội vì quý vị không thực hiện lời hứa để làm việc của quý vị.

Những lợi ích cho một người theo sự nhịn ăn và Prihatin là thế đó nên tự nhiên họ sẽ nhận rõ được những trách nhiệm của họ. Dù thế chẳng nữa còn có người nói là những sự thật như thế chỉ là những câu chuyện để nói, Phải... quá thật những người nói như thế là những người không thích theo sự nhịn ăn. Nhưng làm sao mà cha mẹ lại có thể nói dối với con cháu hay Tiên tri Muhammad lại nói dối với những người nhịn ăn. Nếu tiên tri khuyên người ta nhịn ăn là rất quan trọng thì không thể nào họ lại không tiếp nhận được những lợi lạc do sự nhịn ăn. Vì thế quý vị đừng theo cái lối suy luận khinh thường những thiên tính của tổ tiên chúng ta là những người đã sống từ xưa trong thời đại yên ổn. Quả thật, tổ tiên chúng ta không khéo léo hay không thành công trong cách làm việc hay chế tạo mọi thứ như quý vị làm ngày nay bởi vì thời xưa thế giới không đông dân cư như ngày nay và những đòi hỏi của đời sống không quá nhiều và không quá lớn lao như ngày nay. thật quả các vị đó có cảm giác yên tĩnh, nó đem lại sự tinh sạch của nội cảm và một đức tin rất mãnh liệt vào Thiên Liêng Toàn Năng.

Như thế quý vị đừng xao nhãng Prihatin, chính Prihatin sẽ có ích lợi cho quý vị, nghĩa là quý vị đã được giáo huấn hay được thành người tài giỏi trong đời sống bên ngoài của quý vị và đầy đủ kiên tâm bình tĩnh, yên ổn trong đời sống bên trong quý vị.

Có lẽ một số quý vị hỏi : « Tại sao chúng ta chưa tìm thấy thầy con đường để đi tới sự hạnh phúc sau khi đã kiên trì theo Prihatin và nhịn ăn ? ».

« Thưa quý vị, có lẽ có hai nguyên nhân mà quý vị chưa ý

thức rõ để được sự hạnh phúc. Có lẽ quý vị chưa theo Prihatin đã hay quý vị chỉ nhịn ăn, uống, hút thuốc nhưng thường vẫn còn tràn đầy nafsu — Quý vị đã tức giận vì thức ăn làm khi xa nhịn trong buổi tối không hợp với sở thích quý vị. Như thế thật là hệ trọng đối với quý vị nhịn ăn là quý vị đừng làm những món ăn đặc biệt hay bất thường. Trong thời gian nhịn ăn, tốt hơn hết là hãy ăn những gì mà quý vị thường ăn hàng ngày. Quý vị hãy làm như thế để sự nhịn ăn thật sự rèn luyện quý vị trong sự kiên tâm, chịu đựng một cách vững tin và chân thành quy thuận và quý vị đừng dùng thời gian nhịn ăn này để tự tập luyện trong cái thú ăn uống. Quả thật khi quý vị đói và khát thì ăn uống bất cứ gì cũng thấy ngon. Như thế vào lúc xa nhịn, nếu chỉ có cơm, rau, mắm, sambal (món Nam Dương có ớt và gia vị) và nước lã thì quý vị sẽ cảm thấy thức ăn giản dị này tuyệt diệu lắm rồi bởi vì quý vị đang đói và khát.

TÁC DỤNG CỦA QODAR (Thiên khải). Như Bapak đã nói, chính tác dụng của Qodar do từ Thiêng Liêng Toàn Năng khiến quý vị chứng nghiệm một thời gian thanh lọc những lỗi lầm đã đan kết ở trong nội cảm. Rồi bên trong quý vị phát khởi một đức tin mãnh liệt vào sự cao cả của Thiêng Liêng Toàn Năng cùng với cảm giác hối tiếc về những hành động sai quấy của quý vị và một tình thương trắc ẩn đối với tất cả mọi người. Chính cảm giác này, quý vị thường tiếp nhận được và chứng nghiệm thấy trong khi theo đường lối của Latihan Tâm Linh Subud. Vì thế kết quả về sự nhịn ăn trong tháng Ramadhan không quá xa lạ đối với quý vị. Vì nguyên nhân này, sự nhịn ăn của quý vị quả thật là một sự rèn luyện cho bản ngã quý vị để quý vị có thể quy thuận Thiêng Liêng Toàn Năng cả phần bên trong lẫn phần bên ngoài với sự chịu đựng một cách tin cậy và chân thành quy thuận. Quả thật quy thuận Thiêng Liêng Toàn Năng như cách đó là một điều căn bản cho sự sùng bái Thiêng Liêng Toàn Năng của quý vị. Vì thế Bapak nói là Qodar mà quý vị đã tiếp nhận được sau khi nhịn ăn trong tháng Ramadhan

đã đem kết quả đến cho người ta thành người có tánh tình tốt và ngay thẳng để làm trọn vẹn lời hứa và mọi sự việc họ làm. Bằng cách đó thể xác mà có thể sánh với một bình chứa, sẽ tinh sạch và rộng lớn để thích hợp làm một bình chứa cho một djiwa cao quý. Có lẽ điều mà quý vị thật sự mong ước là có một thể xác thuộc loại bình chứa tinh sạch và rộng lớn. Quả thật sự mong ước chính đáng của quý vị là ở đó vì nội ngã quý vị sẽ được mọi người kính trọng và yêu mến khi thể xác quý vị trở thành một bình chứa tinh sạch và rộng lớn.

Như thể đó là lòng thương yêu, trắc ẩn của Thiêng Liêng đối với tất cả những tạo vật nào của Ngài mà chân thành tuân theo luân giới của ngài. Bapak sẽ tóm tắt những giải thích về sự hiện hữu của Latihan tâm linh mà tất cả quý vị tiếp nhận được. Vì Latihan tâm linh Subud tới và hiện hữu là do Ân Huệ của Thiêng Liêng Toàn Năng và vì thật rõ ràng là sự hiện hữu của Latihan làm cho ảnh hưởng của nafsu nó hoạt động vô kiểm chế trong nội cảm quý vị phải loại ra ngoài; thật cũng rõ ràng là Latihan tâm linh Subud là sự hướng dẫn và điều dắt do Thiêng Liêng Toàn Năng là Đấng đã bao bọc và thâm nhiễm quý vị cả phần bên trong lẫn phần bên ngoài bằng quyền năng của ngài.

Sự kiện này là do sự hiện hữu của Latihan tâm linh, như thể quý vị phải vâng phục và theo đường lối của Latihan một cách tin cậy và chân thành quy thuận. Bapak nói thế bởi vì Thiên khải (Qodar) không với người nào mà thật sự nhận ăn đúng cách cũng giống như sự mà quý vị đã có khả năng tiếp nhận được Ân Huệ của Thiêng Liêng Toàn Năng.

Trong khi quý vị tiếp nhận và theo đường lối của Latihan tâm linh Subud thì luôn luôn có sự tẩy rửa những dơ bẩn và sửa chữa những lỗi lầm hiện có trong nội cảm quý vị. Đây quả thật cũng giống như tác dụng của Qodar (thiên khải) phát hiện trong bản ngã một người mà đã tiếp nhận được Qodar (thiên khải) do từ

Thiêng Liêng Toàn Năng. Như thế chung cục, quý vị sẽ thấy rõ ràng có một cảm xúc hối tiếc về những hành động sai quấy của quý vị và phải có một bồn phận tội cần thiết là sùng bái Thiêng Liêng và thương yêu tất cả mọi người. Vì thế quý vị cần phải tập Latihan cho chuyên cần, hết sức kiên tâm, chịu đựng một cách tin cậy và chân thành quy thuận.

Lời hứa quý vị nói với vợ cũng là một trong những lời hứa rõ ràng, nghĩa là lời hứa vào lúc quý vị và cô dâu sắp sửa hành lễ kết hôn. Vào lúc đó quý vị hứa : Ashadu — Allah Jllaha' illaloh, Wa'ashadu ana — Muhammadar — Rasul Allah (Tôi công nhận không có Đấng nào khác hơn là đức Allah và Muhammad là sứ giả của đức Allah) và quý vị xác nhận và hứa ở bên trong quý vị là cô dâu sẽ là người vợ vĩnh viễn. Thật ra một lời hứa như thế là do tác dụng của Qodar và quý vị cảm thấy sự thiếu sót về bồn phận để sùng bái Thiêng Liêng Toàn Năng một cách trọn vẹn và sự duy trì tinh thần thiết trong vợ chồng với sự thuận hòa, an ổn và yên tĩnh.

Tất cả mọi sự xảy ra là do tác dụng của Qodar (thiên khai). Hơn thế, hãy còn nhiều kết quả nữa là những bằng chứng về tác dụng của Qodar, nhưng Bapok chỉ đưa ra những điều đó là những điều tối cần thiết nhất.

NỘI CẢM GIỒNG NHƯ MỘT CUỖN PHIM Vì sự thanh lọc diễn tiến trong nội cảm nên chắc chắn là tình trạng bên ngoài của quý vị trở nên tốt đẹp hơn hay ít nhất bắt đầu được cải thiện bởi vì nội cảm quý vị được ví như một cuộn phim. Một hình ảnh chiếu lên màn ảnh mà đẹp hay chụp có được đúng cách hay không là tùy theo hình ảnh ở trong ống kính chiếu lên màn ảnh. Nói một cách khác, nếu ống kính có hình ảnh đẹp và chụp đúng cách thì tự nhiên hình ảnh người ta trông thấy trên màn ảnh cũng đẹp. Chính tình trạng quý vị cũng giống như thế. Nếu nội cảm trở nên tinh sạch và chính đôn thì tình trạng bên ngoài quý vị sẽ gặp những tình trạng về đời sống

tốt đẹp và chính đôn. Như thế hiển nhiên là quý vị rất cần tiếp nhận và theo đường lối của Latihan tâm linh Subud ; điều cần hơn nữa nếu quý vị thực hành thêm sự nhịn ăn trong mỗi tháng Ramadhan và cũng thực hành theo Prihatin mỗi thứ hai và thứ năm nữa.

Bapak nói thế bởi vì bằng cách thực hành thêm sự nhịn ăn trong tháng Ramadhan và mỗi thứ hai và thứ năm, những dơ bản, lỗi lầm đã bắt đầu được tẩy rửa ra khỏi nội cảm không thể trở lại được nữa hay nafsu tham, sân, si mà đã bị loại ra ngoài nội cảm sẽ không trở lại để làm ảnh hưởng đến nội cảm quý vị nữa. Như thế đó là sự lợi ích của sự nhịn ăn trong tháng Ramadhan và ngày thứ hai và thứ năm. Quý vị không nên chỉ than van mà lại không sẵn lòng xem xét những nguyên nhân tại sao một số phận hẩm hiu lại rơi vào quý vị.

Bapak thường nghe thấy là khi có sự bất hạnh, sự không có hạnh phúc xảy ra trong hôn nhân thì người chồng chê trách người vợ nói là sự bất hạnh, sự không có hạnh phúc là lỗi tại người vợ và ngược lại người vợ lại chê trách tại người chồng nên xảy ra sự không có hạnh phúc, kết cục hai người chê trách lẫn nhau rồi đem đến kết quả là một hôn nhân đã được nhiều năm rồi thành ra đổ vỡ.

Quả thật người ta đã thấy ít nhiều về sự này xảy ra trong hôn nhân. Vì thế quý vị phải ngăn chặn đứng để sự này xảy ra và dường như không có cách nào khác nữa mà chỉ có cách là người chồng và người vợ phải cùng nhau thực hành sự nhịn ăn mỗi tháng Ramadhan và mỗi thứ hai và thứ năm. Quý vị đừng vội chê trách lẫn nhau khiến nó dễ gây ra sự đổ vỡ của một hôn nhân mà đã được Thiêng Liêng ban Ân Huệ cho có con. Quý vị cần phải cảm nhận thâm sâu về những lời Bapak nói ở trên để sẽ không xảy ra sự việc là : những đứa con sanh ra là do từ một hôn nhân bất hòa.

Nếu quý vị nhớ tới lúc sắp kết hôn ; quý vị đã đồng ý nói là quý vị sẽ giữ lời hứa để kết thành vợ chồng cho tới khi thành ông, thành bà và sinh con có tánh tình cao quý nó sẽ làm tròn sự ước mong của quý vị. Mới đây, có tin về những người đã bay lên được mặt trăng bằng phi thuyền không gian và họ đã có thể thám hiểm được ở trên đó.

Lẽ tự nhiên những tin như thế làm người ta rất kinh ngạc bởi vì khoảng cách từ trái đất lên mặt trăng xa hàng trăm nghìn dặm và để bay được lên đó, các người ấy đã phải đi qua những giới tuyến dẫn lực của các hành tinh. Theo những tin tức thì những người của không gian gặp rất ít sự khó khăn trong chuyến đi đó. Tuy nhiên, mặc dầu trí óc con người đã phát minh được những sự tiến bộ phi thường như thế nhưng khi đem so sánh với sự tiến bộ của djiwa của một người đã được Thiêng Liêng Toàn Năng ban ân huệ cho thì có một sự khác biệt xa.

Người ta có thể nói như thế vì theo như các chuyện kể trong Thánh Kinh, chúa Christ đã có thể bay từ trái đất lên tới Thiêng Liêng Toàn Năng và lại trở về trái đất trong ba ngày. Lại cũng như tiên tri Muhammad đã có thể bay từ trái đất lên tới Thiêng Liêng Toàn Năng và lại trở về trái đất trong một khoảng thời gian ngắn, lâu từ lúc đọc xong kinh buổi tối (Solat isa) tới khi rạng đông, tuy thế mà người ta kể là cuộc hành trình này đã đi qua nhiều tầng trời.

Trong cuộc hành trình đó của Tiên tri Muhammad, « tầng trời » không có nghĩa là những gì đã bị giới hạn bởi sự dẫn lực của các hành tinh nhưng bởi giới tuyến giữa Thái Dương Hệ và Thái Dương Hệ hay giữa Ngân Hà và Ngân Hà hay bởi những ranh giới xa tít mù, tột cùng của sự phát ra những tia sáng mặt trời mà chúng ta trông thấy hàng ngày.

Đó là những tầng trời mà người ta muốn nói về cuộc hành trình của Tiên Tri Muhammad đi đền Thiêng Liêng Toàn Năng.

Chính những nhà khoa học đã khám phá ra bằng những kính viễn vọng là thêm vào mặt trời mà chúng ta trông thấy hằng ngày còn có rất nhiều mặt trời khác nữa và mỗi một mặt trời có một nhóm hành tinh riêng. Những mặt trời đó ở rất xa mặt trời của chúng ta và ánh sáng những mặt trời đó thì mãnh liệt vô cùng hơn là ánh sáng mặt trời của chúng ta.

CUỘC HÀNH TRÌNH CỦA TIÊN TRI MUHAMMAD. Như thế, quả thật chuyến đi của con người lên mặt trăng bằng phi thuyền không gian là một sự phi thường. Nhưng, đem so sánh với cuộc hành trình của Tiên tri Muhammad khi Thiêng Liêng triệu đến, nếu để mà nói, thì không được coi ra gì hết. Mặc dầu người ta không thể chứng minh được chuyến đi của Tiên tri Muhammad như trong trường hợp của những người bay lên mặt trăng bằng phi thuyền không gian nhưng người nào đã chứng nghiệm ít nhiều khi được Thiêng Liêng Toàn Năng truyền cho bay lên những tầng trời xa tít, có thể xác nhận được sự việc đã xảy ra cho nội ngã của Tiên tri Muhammad.

Quả thật cuộc hành trình lên các tầng trời mà Tiên tri Muhammad đã vượt qua rất khác biệt với chuyến đi do các người bay lên mặt trăng, bởi vì Tiên tri Muhammad đã đi không phải bằng sự trợ giúp của máy móc dùng cho không gian nhưng bằng diwa trọn vẹn toàn mỹ của Ngài và bằng trí giác của nội ngã Ngài, trong khi người ta sử dụng những máy móc dùng cho không gian để bay lên mặt trăng là bằng những dụng cụ do trí óc sáng chế. Như thế, trong mỗi một trường hợp, người ta đã thấy sự hiển nhiên của các sự việc. Trong một trường hợp, Tiên tri Muhammad đã thực chứng những sự việc bằng diwa Ngài và trong trường hợp kia thì các phi hành gia đã thực chứng những sự việc bằng thể xác và trí óc. Nói một cách khác, những nhà lão luyện, tinh thông trong lãnh vực

tâm linh không phải là một nhà lão luyện, tinh thông về những sự tưởng tượng và ảo tưởng, nhưng là một nhà lão luyện, tinh thông trong sự xác định những sự việc thuộc về lãnh vực tâm linh và những người mà có djiwa đã được huấn luyện có thể chứng nhận những chứng nghiệm của các vị này ; còn những chứng nghiệm của một nhà khoa học thì có thể do công chúng mà chỉ tin cậy vào thể xác và trí óc chứng nhận được mà thôi.

Quý vị có thể hỏi là người ta có thể thật sự cảm nhận thấy điều gì bằng djiwa họ như là họ cảm nhận thấy bằng cách thông thường không ?

Chắc chắn là người ta có thể cảm nhận thấy và để có thể làm được như thế, quý vị cần phải tiếp nhận và theo đường lối của Latihan tâm linh Subud.

Như quý vị biết, Latihan tâm linh Subud là một sự tập luyện của djiwa mà đã được Quyền lực của Thiêng Liêng Toàn Năng huấn luyện và do sự huấn luyện djiwa của quý vị mà nội cảm nghĩa là nội dung của tất cả các bộ phận thuộc thể xác quý vị bắt đầu thức tỉnh hay nổi dậy, còn trong khi các bộ phận này thường do nafsu, tâm và trí làm nổi dậy. Như thế sự thức tỉnh nội cảm trong khi tiếp nhận và theo đường lối của Latihan tâm linh Subud không phải do tại nafsu, tâm và trí nhưng do tại djiwa đã được huấn luyện. Rồi, lần lần từng chút một, nội cảm quý vị bắt đầu học để biết djiwa hay ngược lại djiwa bắt đầu thâm nhiễm nội ngã quý vị. Tỉ dụ, năng khiếu của sự trông, sự nghe, sự ngửi và nếm món ăn thức uống có ngon không, năng khiếu về cảm giác biết sự thô sơ hay tinh tế của một đồ vật ; cảm giác ngứa ngáy, cảm giác thầy diễm phúc của tình yêu, cảm giác buồn, lo, hải lòng và sung sướng thì hiện có ở trong cảm xúc của tâm và cảm xúc làm nổi dậy sự biết thấy thì hiện có trong trí óc, tất cả những sự noy bắt đầu được thâm nhiễm sức

manh của djiwa mà đã được Quyển Lực của Thiêng Liêng Toàn Năng huấn luyện. Như thế khi tất cả quý vị có đầy đủ djiwa con người, quý vị sẽ có thể xử dụng những năng khiếu này theo một đường lối tinh tế hơn.

Tiên tri Muhammad đã chứng nghiệm thấy những điều kể trên trong cuộc hành trình của Ngài để đi tới Thiêng Liêng Toàn Năng. Tỉ dụ Tiên tri trông thấy những người phụ nữ trần truồng nằm dưới đất ở một chỗ rất dơ bẩn. Rồi những phụ nữ này bị một con vật khủng khiếp đuổi bắt. Tiên tri hỏi vị Thiên thần thì Thiên thần này giải thích rằng : Sự xảy ra như thế là vì những phụ nữ này. Khi còn sống ở thế gian đã không có những hành vi đoan trang đối với mình và họ phải chịu đau khổ do một chứng bệnh nguy hiểm, như người ta đã trông thấy là những phụ nữ này luôn luôn bị con vật khủng khiếp đó săn bắt. Tiên tri cũng nhận thấy những sự việc khác nữa, thí dụ, Tiên tri trông thấy một người đàn ông luôn luôn đánh vào đầu mình và cắt môi và lưỡi họ. Thiên thần giải thích là khi người đó sống ở thế gian thường nói ác độc về người khác, họ thường ăn những thức ăn kiếm được do bởi những việc làm xấu xa và họ rất thích nói về lỗi lầm người khác hay thích nói dối.

Những chứng nghiệm này của Tiên tri Muhammad là một dấu hiệu tỏ ra rằng bằng djiwa Ngài và tất cả nội cảm của nội ngã, Ngài đã có thể thật sự chứng nghiệm những sự việc mà thế xác không thể nào chứng nghiệm được. Trường hợp đó cũng giống như trường hợp của dâng Christ, Ngài đã để cho các môn đồ thấy nội ngã Ngài khi Ngài ở Thiên Đàng trở về và Ngài đã tỏ ra là Ngài thật sự sống một đời sống vô giới hạn, một đời sống không giống đời sống ở thế gian.

LỜI CHỮ GIẢI CỦA ĐĂNG CHRIS : Do những chứng nghiệm chúng ta đã tiếp nhận được nhờ có Latihan tâm linh Subud và đường lối của Latihan mà chúng ta theo và tiếp nhận thì rõ ràng là nội cảm chúng ta bắt đầu được tẩy rửa mọi lỗi lầm, dơ bẩn và đồng thời các

giác quan cũng bắt đầu được sức mạnh của djiwa thâm nhiễm để lần lần từng chút một chúng ta có thể cảm nhận thầy sự thật.

Hiển nhiên là sự linh hoạt của djiwa con người trong khi sống ở thế gian là hữu hạn. Tỉ dụ, quý vị chỉ có thể trông thấy những gì đã được giới hạn bởi khả năng của đôi mắt quý vị, quý vị chỉ có thể nghe thấy những âm thanh trong giới hạn khả năng của đôi tai các quý vị, quý vị chỉ có thể ngửi thấy trong giới hạn khả năng của mũi quý vị; quý vị có thể biết được mùi vị của thức ăn như đã giới hạn bởi lưỡi quý vị; quý vị có thể cảm nhận thầy sự hài lòng, thích thú vì được vuốt ve và quý vị có thể cảm thấy sung sướng và vui mừng khi quý vị mặc quần áo và trang điểm. Tình trạng này quá thật giống như tình trạng của con chim ở trong lồng. Vì thế chính đấng Christ nói rằng cái chết không phải là giới hạn hay là chấm dứt sự sống với ý nghĩa là ngoài cái chết không còn gì nữa, nhưng cái chết đó là sự sống liên tục. Như thế chúng ta đã được nhắc nhở là con người chừng nào còn sống ở thế gian, cần phải làm những điều tốt lành cho mọi người và cần phải sùng bái Thiên Liêng là đấng đã sáng tạo ra muôn vật trong vũ trụ và tất cả mọi vật ở trong đó. Điều này là cần thiết để người ta có thể tiếp nhận Ân Huệ của Thiên Liêng và có một nội ngã toàn hảo như đã giải thích ở trên. Nói một cách khác, nếu quý vị không thích làm điều này thì rồi quý vị sẽ bị đau khổ, hồi hạn về chính những lỗi lầm của quý vị như Tiên tri Muhammad đã thấy khi mà do Ý Muốn của Thiên Liêng; Tiên tri đã lên tới Thiên Liêng Toàn Năng.

Quý vị đã chứng nghiệm được ít nhiều những sự việc đã xảy ra ngoài tầm mong cầu và biết thầy của tâm và trí. Tỉ dụ, khi tiếp nhận và theo đường lối của Latihan tâm linh Subud, có lúc đột nhiên phòng Latihan trông thầy khác thường dường như phòng Latihan đã rộng lớn vô giới hạn. Mặc dầu, đây không phải là một chứng nghiệm toàn hảo, nhưng đó là dấu hiệu của sự tiến bộ. Nói

một cách khác, quý vị chứng nghiệm thấy sự khai mở về cái nhìn của djiwa quý vị, nó vượt qua cái nhìn đã bị giới hạn bởi những cặp mắt tầm thường.

Một người mà chứng nghiệm thấy tình trạng trên không phải là ngu hay là không ý thức được điều đó nhưng quả thật đã cảm nhận thấy điều đó và tâm, trí chứng thực thấy như ngồi coi chiếu Ciné. Tâm, trí có thể xem nhưng không thể thay đổi những cái đã trông thấy, bởi vì thật ra đây là sự hướng dẫn và diu dắt của Thiêng Liêng mà Quyển Năng Ngài bao bọc và thâm nhiễm bản ngã cả phần bên trong và phần bên ngoài.

Kết quả của sự theo và tiếp nhận Latihan tâm linh Subud là như thế đó và như thế cũng là kết quả của sự nhịn ăn trong tháng Ramadhan khi mà do Ân Huệ của Thiêng Liêng Toàn Năng, quý vị có thể tiếp nhận được Qodar (Thiên khải). Do đó quý vị rất cần theo sự nhịn ăn trong tháng Ramadhan và hằng năm theo sự nhịn ăn khi quý vị còn ở thế gian này. May thay, ngoài sự nhịn ăn trong tháng Ramadhan và theo Prihatin quý-vị có thể tiếp nhận được Latihan tâm linh Subud để nội-cảm của quý vị đã bắt đầu được thanh lọc sẽ không bị nafsu cư ngụ trong tâm-trí làm ảnh hưởng đến nội cảm một cách dễ dàng nữa.

Thưa quý vị, lòng thương xót của Đấng Thiêng Liêng Toàn Năng đối với mọi tạo.vật của ngài, kể cả con người là như thế đó. Nếu quý-vị không đáp lại tình thương xót của Ngài một chút thì quả thật quý-vị vi.phạm một tội. Trước hết quý vị phạm tội đối với lời hứa của quý vị là trong đời sống quý vị sẽ thật sự sùng bái Thiêng Liêng và quy.thuận theo ý-muốn Ngài với sự kiên.tâm, chịu đựng một cách chân thành qui-thuận; thứ hai là quý vị phạm tội đối với nội ngã quý-vị bởi vì quý vị nói dối hay không thành thật với chính quý.vị ở bên trong. Có một vài tin.tức khá buồn cười của một huynh đệ ngoại.quốc. Anh viết thư nói là sau khi theo Latihan tâm linh Subud được gần mười năm, anh ta không thấy khoẻ mạnh và cảm

thầy hơi yếu và kém sức khoẻ trong lúc trước đây anh rất thích đi ăn tiệm, và khiêu vũ thì nay người ta có thể nói là anh không còn thích thú một chút nào nữa. Để kết thúc bức thư anh xin phép Bapak cho anh nghỉ tập Latihan tâm linh Subud.

Thưa quý vị, cái thứ đó không khá buồn cười ư — vì điều anh ta tìm kiếm trong sự tiếp nhận và theo đường lối của Latihan tâm linh Subud quả thật là sự hướng-dẫn và diu dắt do Đàng Thiêng Liêng Toàn Năng. Quả là anh đã tiếp nhận được vì cảm-giác về sức khoẻ trước kia mà anh có được là sức khoẻ về thể xác đã bị nafsu chi phối quản-trị, còn sau đó anh đã đẩy với sức mạnh của djiwa mặc dù anh không cảm thấy khoẻ mạnh và anh cũng không còn ham thích đi ăn tiệm và khiêu-vũ nữa. Sự kiện này xảy ra là vì trước kia cảm xúc anh có đầy áp-lực của nafsu thì sau đó đổi thành những cảm xúc có đầy sức mạnh của djiwa cần cho niềm hạnh-phúc và sung sướng trong đời sống anh nói một cách khác, sự tiếp nhận Latihan tâm linh Subud của anh thật là hỗn loạn. Vì thế Bapak trả lời anh : « Nếu con cảm thấy Latihan tâm linh Subud làm con kém sức khoẻ thì tốt hơn là con giảm bớt tập Latihan vì con đã tập Latihan hầu hết mọi đêm, con chỉ tập một tháng một lần thôi. Nếu con làm như thế thì sức khoẻ con có thể vẫn hồi và có lẽ con lại ham-thích khiêu-vũ trở lại ».

Đó là giải đáp của Bapak cho anh ta. Thật là cần để anh có thể cảm nhận thấy ước muốn của anh đã được thỏa mãn và để tâm trí anh sẽ không bị bối rối. Tuy nhiên sau này khi anh bắt đầu nhận rõ được sự hoạt động của Latihan tâm linh Subud trong nội cảm anh, anh sẽ hồi tiếc và tự hỏi tại sao anh lại giảm tập Latihan nhiều như thế. Phải, chắc chắn là không phải để giỡn người ta giữ ảnh hưởng của nafsu lại cho cùng đường được hay tránh khỏi ảnh hưởng của nafsu: như thế thật là cần thiết để người ta tập cho quen giữ ảnh hưởng của nafsu trong sự kiểm soát bằng cách nhịn ăn mỗi tháng Ramadhan, Hiện nhiên là khi quý vị theo sự nhịn

ăn trong tháng Ramadhan, thể xác quý vị thấy yếu đi và sự suy nghĩ của quý vị khá lơ mơ. Do đó thực hành sự nhịn ăn có kết quả giống như sự thực hành Latihan tâm linh nghĩa là quý vị kém sức mạnh trong thể xác bởi vì thể xác không bị ảnh hưởng của nafsu nhưng thể xác lại được đẩy trở lại bằng một sức mạnh do djiwa đem đến. Hơn nữa, quý vị có vẻ vui sướng sáng chói một cách khác thường dù là quý vị có lẽ đã nhiều tuổi. Quả thật, dù quý vị đã nhiều tuổi, quý vị 70 tuổi thật, nhưng trạng thái quý vị làm cho quý vị trông giống như người chỉ mới 50 tuổi.

Thưa quý vị thật ra Latihan tâm linh Subud là một sự tập luyện về cái chết, nghĩa là Latihan làm cho nafsu (dục vọng) ngưng hoạt động nhưng Latihan đem djiwa đến sự sống. Do đó, bất cứ khi nào quý vị tiếp nhận và theo đường lối của Latihan tâm linh Subud thì nafsu cứ ngủ trong tâm trí ngưng lại nhưng nội ngã cảm nhận thấy sống động vì djiwa đã được Quyển-Năng của Thiêng Liêng huân luyện. Như thế đúng ra quý vị không nên sợ hãi về sự hoạt động của Latihan tâm linh Subud. Quý vị lại còn phải có một đức tin vững mạnh hơn vào Quyển-Năng của Thiêng Liêng Toàn Năng với sự chịu đựng bằng một cách tin cậy và chân thành qui thuận bởi vì chỉ có Thiêng Liêng Toàn Năng mới có thể thực hiện được điều này. Như thế, khi quý vị tôn vinh Thiêng Liêng nội ngã quý vị sẽ thành vững mạnh hơn để quý vị sẽ được Thiêng Liêng ban Ân-Phước của Ngài và quý vị có thể tiếp nhận được Qodar (Thiên khải) và lòng lân mẫn của ngài.

Đền đây, bài nói chuyện của Bapak kết thúc và Bapak chỉ còn ước mong, do Ân-Huệ của Thiêng Liêng Toàn-Năng, tất cả quý vị có thể trở thành những người đàn ông và đàn bà vâng phục theo huấn giới của Ngài và sẵn sàng theo ý muốn Ngài với sự kiên tâm, chịu đựng một cách tin cậy và chân thành qui-thuận.

MARDININGSIH dịch.

Phái đoàn SUBUD Việt-Nam đi dự Đệ Tứ Đại Hội-Nghị Subud Thế-Giới TẠI TJILANDAK (NAM-DƯƠNG)

Ngày 3-8-71 phái đoàn Subud Việt Nam gồm có 8 người đã lên đường đi dự Hội Nghị : Phụ Tá Mardi-ning-Sih kiêm Nghị Viên Subud quốc tế trưởng phái đoàn, Phụ Tá Mai-Hương, Phụ Tá Liên-Hoa, chị Laraswati, chị Đặng thị Ngọc-Bích, anh Đoàn-tất-Huyền và hai chị Lan Thanh — Quỳnh-Hoa (hai nữ bác sĩ này đã đi trước để theo lớp tu nghiệp tại Nam-Dương).

Hội-nghị có 2.000 người thuộc 40 quốc gia tham dự (trong số 79 quốc gia có Subud).

Quốc gia có nhiều hội viên tham dự như Mỹ Quốc (360) Anh-Quốc (200) Đức Quốc (160) Canada (65) Úc đại Lợi (62) Nhật Bản (59) Pháp (49) Tân-tây-lan (35) v.v... cũng có quốc gia chỉ có 1 người tham dự.

Mục đích của Hội-Nghị là để bàn về sự tổ chức quốc tế, quốc gia và địa phương, sự liên lạc và thông-tin trong nước và ngoài nước, sự phát triển về Subud, các công việc về xã-hội, sự thành lập quỹ Subud quốc tế và nhất là để tường trình các công việc trong những năm qua và dự định những công việc thực hiện trong năm tới cho được hoàn mãn hơn.

Phái đoàn đến vào lúc 11 giờ sáng ngày 5-8-1971 Hội-

Nghị đang khai mạc có Tổng-Thống Nam-Dương Suharto và phu nhân cùng đông đủ các quan chức trong chính phủ tham dự. 9 giờ tối, Bapak xuống phòng Latihan nói chuyện với các hội viên đến 1 giờ khuya.

Ngày 6-8-71 và 7-8-71, Chủ tịch Hội-Nghị Varindra Vittachi yêu cầu đại biểu các quốc gia lên tường trình công việc của trung-tâm mình.

Sáng 7-8-71 Trưởng phái đoàn Subud Việt Nam lên tường trình những hoạt động và diễn tiến của hội rất được Hội-Nghị tán thưởng và khen ngợi.

Ngày 8 và 9-8-71 Hội-Nghị chia ra làm 9 ban để làm việc :

1) Ban Hiến pháp và tổ chức về quốc tế, địa phương và các miền.

2) Sự gây quỹ và tài chính. (Quỹ Subud quốc tế gồm có ba quỹ : 1) Tiền do các hội viên tặng cho các mục đích chung, 2) Quỹ xây cất Trung tâm Subud quốc tế ; 3) Quỹ chi tiêu cho Trung tâm Subud Quốc Tế, và một ngân hàng Subud thế giới).

3) Các chuyên viên kỹ thuật và các kinh doanh

4) Ấn loát, sách báo

5) Băng ghi âm

6) Ban Văn Khố

7) Xã hội (bàn về các trẻ em, trường học, viện dưỡng lão, ban Xã-Hội quốc-tế).

8) Văn Hóa (văn nghệ, mỹ thuật, thủ công nghệ, nhạc, khiêu vũ).

9) Các nhà Subud.

(Xin xem chi tiết ở « Huynh Đệ Subud » số IX tháng 10-11-12 năm 1971)

Trưởng phái đoàn Subud Việt Nam được phái vào làm việc tại ban Sách báo và Ấn Loát.

Về sự tổ chức quốc tế và các miền, Bapak chia ra làm 8 miền :

1) Miền Đông Nam Á Đông gồm có : Nam Dương — Úc Đại Lợi, Tân Tây Lan — Nhật Bản — Hong Kong — Phi Luật Tân — Singapore và Mã lai Á.

2) Miền Trung tâm Á Châu gồm có : Ấn Độ — Ceylon — Pakistan — Thái Lan — Việt Nam — Irak — Iran và Lebanon.

3) Miền Âu Châu I gồm có Anh Quốc — Pháp Quốc — Hòa Lan — Ý Đại Lợi — Belgium — Spain và Portugal.

4) Miền Âu Châu II gồm có Germany, Scandinavia — Austria — Switzerland — Turkey, Greece và Israel.

5) Miền Nam Phi Châu gồm có : S.A., Rhodesia.

6) Miền Bắc Phi Châu gồm có : Ghana — Congo — Nigeria v.v...

7) Miền Nam Mỹ gồm có : U.S.A, Canada và Jamaica.

8) Miền Mỹ La Tinh gồm có : Mexico — Péru — Columbia — Venezuela — Brezil — Argeatina — Chile — Equador — Surinam — Uruguay — Bolivia và Cuba.

Như thế có tất cả 8 miền, cứ hai năm một lần sẽ có cuộc họp của các Nghị viên về Ủy Ban hay về tâm linh của mỗi trung tâm quốc gia. Thí dụ ở Đông Nam Á Châu thì có các Nghị viên ở Úc Đại Lợi, Tân Tây Lan, Nam Dương, Nhật Bản, Hồng Kông, Phi Luật Tân, Singapore, Mã Lai Á ; nếu ở Trung tâm Á Châu thì có Ấn Độ, Tích Lan, Pakistan, Thái Lan, Việt Nam, Irak, Iran, Lebanon v.v...

Mỗi miền có hai Nghị viên về tâm linh (1 nam, 1 nữ) và 1 nghị viên về Ủy Ban của mỗi trung tâm quốc gia và phải họp hai năm một lần tại nơi đã được lựa chọn để thảo luận các vấn đề liên

quan đến sự tiến triển về tâm linh của các hội viên và các vấn đề thuộc về quản trị và các việc tạp lục. Về phương diện tâm linh, nếu xét là cần thì các Nghị viên về tâm linh được phép đi thăm các trung tâm quốc gia mà bây giờ còn có hội viên chưa tiến triển trong sự tiếp nhận và theo đường lối của Latihan Subud. Như thế tình trạng và các trường hợp của hội viên Subud sẽ được các Nghị viên về tâm linh săn sóc.

Rồi 4 năm một lần Đại Hội Nghị Subud Thế giới sẽ họp. Các Nghị viên về Ủy Ban và về tâm linh của tất cả các Trung tâm Subud quốc gia sẽ tới Hội Nghị để đại diện cho các Trung Tâm quốc gia họ cùng với các Phụ Tá quốc gia và Ủy Ban Quốc Gia của trung tâm họ, kể cả Chủ tịch, Phó Chủ tịch, Thư ký, Thủ Quỹ của Hội Đồng Subud quốc tế (mà hiện nay Chủ tịch là Richard Engels) và Chủ tịch của mỗi tiểu ban. Thêm vào những người này còn có một số quan sát viên cũng có cơ hội để theo dõi công việc của Đại Hội-Nghị.

Vị chủ tọa ở Đại Hội-Nghị Subud Thế giới là Chủ tịch của Hội Đồng Subud Thế Giới (hiện nay là Varindra Vittachi và Phó Chủ Tịch là Tiến Sĩ Prio Hartono ; về phần tâm linh có Bapak chủ tọa, có bí thư của Bapak (cũng có thể có hai thư ký làm thông dịch viên) và một vị huấn luyện Phụ Tá cho các phụ nữ mà cần làm Latihan, thí dụ ái nữ Bapak là Siti Rahaju sẽ thay thế Ibu là mẫu thân bà.

Thời hạn làm việc của các Nghị viên Subud quốc tế là 4 năm, nghĩa là bắt đầu từ Hội Nghị này tới khi bắt đầu khai mạc Hội Nghị sau nhưng có thể tiếp tục nhiều hơn là một nhiệm kỳ. Nếu người nghị viên Subud quốc tế không còn là hội viên Subud thì chức việc này cũng phải ngưng và hội đồng có thể giải nhiệm người Nghị viên Subud quốc tế nếu người này phạm vào những nguyên tắc đã đặt ra trong lời nói đầu.

Sự xếp đặt của Đại Hội Nghị Subud Thế giới họp 4 năm một lần sẽ như sau :

Trên Diễn Đài

Thư ký và thông dịch viên của Bapak	Bapak là chủ tịch về tâm linh Siti Rahaju-	Chủ tịch WSC Phó chủ tịch WSC	Chủ tịch ISC Phó C.tịch ISC Thư ký ISC Thủ quỹ ISC
---	--	-------------------------------------	---

Dưới Diễn Đài

Nghị viên về tâm linh Phụ Tá quốc gia của mỗi trung tâm Subud quốc gia. Nếu cần phải có 2 Phụ Tá Quốc Gia (1 nam 1 nữ của mỗi trung tâm quốc gia) thì cũng được phép dự.	Nghị viên về Ủy Ban Ủy Ban của các trung tâm quốc gia (ít nhất có Chủ tịch — Thư ký — Thủ Quỹ. Chủ tịch của các tiểu ban thí dụ : Chủ tịch về Ấn Loát Sách báo (S.P.I.) S.B.I.F. Ngân Hàng (Sinar Kentjana Mulia Ltd). Hội viên của S.E.S. S.T.S. Xã hội v.v... Quan sát viên, nam hay nữ (Do BAPAK)
---	--

Ngày 10-8-71 : Hội Nghị bế mạc bằng một tiệc trà vĩ đại
Bapak ban huấn từ.

Từ ngày 11 đến 30-8-1971 thì cứ một tối làm Latihan hay
làm trắc nghiệm thì lại một tối Bapak nói chuyện, một tối trình diễn
văn nghệ quốc tế.

Đến ngày 31-8-71, hầu hết các hội viên Subud đã trở
về nhà.



HUẤN - TỪ CỦA BAPAK khai mạc Hội Nghị Quốc Tế Subud kỳ thứ tư ngày 5-8-1971 tại Nam-Dương

~~~~~ VŨ HUY MINH CHÂU dịch

Kính Thưa Tổng Thống

« Quý vị Tổng Trưởng

« Ông Đô Trưởng Djakarta Raya.

« Quý Bà và Quý Ông đại diện Quan sát viên  
Quốc nội và Quốc Ngoại.

Xin Kính chúc quý vị được An Lạc cùng với Tình  
Thương và Ân-Huệ của Đảng Thiêng Liêng Toàn Năng.

Nhân danh là Cha đứng đầu Hội Huynh Đệ Tâm Linh  
Susila Budhi Dharma (Subud) như các hội viên thường gọi, tôi xin  
thâm tạ Thượng Đế Toàn Năng đã ban ơn cho các hội viên  
Subud để tổ chức được Kỳ Hội Nghị Quốc Tế Subud thứ Tư này  
tại Tjilandak, Djakarta, Indonésie mà lễ khai mạc đã được tổ chức  
hôm nay ngày 5-8-1971.

Nhân danh tôi cũng như nhân danh tất cả hội viên, Subud,  
tôi xin nhiệt liệt cảm ơn Tổng Thống, quý vị Tổng Trưởng và ông  
Đô Trưởng Djakarta Raya đã có lòng tới dự và chứng kiến buổi

lễ này. Chúng tôi thật tình cảm thấy đã nhận được một đặc ân vô giá trong sự quý vị tới dự buổi lễ khai mạc Hội Nghị Quốc Tế Subud kỳ thứ tư này. Chúng tôi mong Quý vị tha lỗi cho chúng tôi đã dám bộc lộ chân tình như vậy.

Có lẽ Tổng thống, quý vị Tổng Trưởng, ông Đồ Trưởng Djakarta Raya và quý bà, quý ông cũng muốn nghe nói về Hội Tâm Linh Subud và sự phát triển của hội như thế nào. Nhờ ơn Thiêng Liêng Toàn Năng, hiện nay Hội này đã lan rộng ra 79 nước, còn những nước mà Subud chưa tới được là vì ở đó sự hiện hữu và Quyền Năng của Thiêng Liêng không được công nhận. Vậy nên tôi muốn trình bày qua về điểm ấy.

Năm 1932 khi tôi ở Semarang và làm việc trong sở Tài Chánh của tỉnh ấy, tôi bắt đầu nhận và giúp những ai có lòng muốn tiếp nhận và theo con đường Latihan tâm linh mà tôi đã tiếp nhận được. Tôi tiếp tục làm như thế trong nhiều năm và kết quả là những người khi trước có tính tính xấu đã trở nên người có đức hạnh, và những người khi trước thể chất bạc nhược và ốm yếu đã trở nên khỏe mạnh; tâm và trí của họ khi trước không bao giờ được yên tĩnh đã trở nên yên tĩnh và bình thản, và sự cảm tưởng phó mình cho Quyền Năng của Thiêng Liêng với lòng chân thành quy thuận của họ đã luôn luôn tăng trưởng.

Về sau này sau khi thế chiến thứ 2 chấm dứt Indonésie trở nên độc lập, tôi cùng gia đình di chuyển về Jogjikarta và ở nơi đây cũng như khi trước tôi vẫn tiếp tục công việc của đời tôi là phụ giúp Latihan tâm linh cho những người đã tiếp nhận và thực hành từ lâu cũng như những hội viên mới mà tôi khai mở.

Ngày ấy là năm 1945, trong thời kỳ ấy mặc dầu đã có nhiều hội viên theo Latihan tâm linh rải rác trên khắp cả đảo Java, chúng tôi cũng chưa có ý nghĩ lập thành một Hội có tổ chức. Chỉ mãi về sau này vào năm 1947 với sự đồng ý của tất cả Hội viên nhóm Huynh

Đệ Tâm Linh của chúng tôi mới được tổ chức thành Hội Huynh Đệ Tâm Linh Susila Budhi Dharma gọi tắt là Subud.

Chúng tôi chọn tên Susila Budhi Dharma (Subud) vì lẽ nó có ý nghĩa phù hợp với Latihan Tâm Linh đã làm cho chúng tôi cảm thấy phần nào một sự thay đổi bản chất bên trong có tính cách Susila nghĩa là chúng tôi bắt đầu được dẫn dắt và hướng dẫn để Latihan đưa tới trạng thái con người đức hạnh trong đời sống có đức tính thật tốt đẹp, có cảm giác phó mình và chân thành quy thuận vào Thiêng Liêng Toàn Năng và cảm thấy yêu thương nhân loại.

Về sau này khi Hội Tâm Linh Subud đã được tổ chức rồi, chúng tôi thành lập những ban Quản Trị và chúng tôi tập cho một số anh chị em có kinh nghiệm về Latihan Tâm Linh để đứng ra nhận trách nhiệm khai mở những ai muốn gia nhập Subud và phụ giúp họ trong Latihan Tâm Linh. Chúng tôi gọi những anh chị em ấy là Phụ Tá (pembantu-belatih) và mỗi một chi-nhánh Subud đều có Phụ Tá. Về sau này vì số Hội-viên gia tăng mà chỉ có ít Phụ-Tá nên trong mỗi chi nhánh phải tăng thêm phụ tá theo chỉ số 10 Hội viên có một Phụ Tá. Thí dụ như trong một chi nhánh có 20 Hội Viên, nửa nam nửa nữ thì dĩ nhiên có 1 phụ tá nam và 1 phụ tá nữ. Như thế người nam được phụ tá nam giúp, người nữ được phụ tá nữ phụ giúp. Người nam cũng phải do phụ tá nam khai mở người nữ cũng do phụ tá nữ khai mở, sau khi đã qua một thời kỳ dự bị là 3 tháng.

Tôi vừa mới nói về thể lệ một người : muốn vào Subud phải qua một thời gian ấy để họ có thể nhận xét kỹ càng và cảm thấy thật sự có nên vào Subud không ? Mặt khác bên phụ tá cũng cần ngoài sự giảng giải về nền tảng và mục đích của Latihan tâm linh Subud, cũng phải nhận xét kỹ càng về trạng thái thực sự của người hội viên mới. Như thế khi người ấy được chấp nhận cho vào khai mở thì có nghĩa là người ấy vào Subud một cách ngay thẳng và thành thật và người phụ tá thực sự biết rõ trạng thái của họ và như

thể sự khai mở mới được thích nghi. Cách xử sự như thế đối với những người muốn vào Subud chứng tỏ rõ ràng là không có gì quyền rũ hoặc ép buộc người nào trở thành hội viên Subud cả. Trên đây là điều giải thích vắn tắt của tôi về Subud và Latihan Tâm Linh của Subud. Bây giờ tôi muốn thuật lại sơ lược sự phát triển của Subud ở ngoài Indonésie và đã thu hút được những người khác chủng tộc, khác quốc gia và khác Tôn Giáo như thế nào.

Khi tôi còn ở Jogjakarta, trong số những người theo Latihan Tâm Linh Subud có một người Hồi Giáo là ông Husein Rofé, quốc tịch Anh. Theo ông ấy kể lại thì trước khi tới gặp được Subud ở Jogjakarta ông ấy đã đi lạc hướng : ông ấy đi lạc về Bali vì khi ở Anh Quốc ra đi, ông ấy nghĩ rằng những người dân ở Bali và Lombok, trong đó có tỉnh Mataram là những người được hiểu biết chân lý về Tâm Linh. Sau khi ở đấy ít lâu ông ấy không tìm thấy điều ông ấy mong tìm, ông bèn bỏ Bali đi Djakarta tiếp tục tìm kiếm. Cũng may chẳng bao lâu có người cho ông biết là tỉnh Mataram chính là Jogjakarta, và chỉ khi tới Jogjakarta ông ấy mới thấy được cái mà ông ấy mới thấy được cái mà ông đang tìm kiếm.

Ông ở lại Jogjakarta ít lâu rồi đi Hồng Kông và từ đó đi Chypre. Ở Chypre ông khai mở cho một số người đồng hương vì ông đã được chỉ định làm phụ tá khi ông ở Jogjakarta. Không những ông chỉ khai mở người đồng hương và giúp họ làm Latihan ; mà với sự đồng ý của họ ông còn mời 2 vợ chồng tôi tới Chypre. Tuy vậy trước khi khởi hành tôi lại nhận được điện tín của ông bảo tôi đi thẳng tới Londre vì có sự biến cố trầm trọng mới xảy ra tại Chypre ; chính ông, ông cũng rời khỏi Chypre cùng với những người Anh mà ông đã khai mở và có ý định đón tiếp vợ chồng tôi tại Anh Quốc.

Ngay khi tới nơi, chúng tôi và 2 người phụ tá 1 nam và một nữ được tiếp đón không những do những người Anh đã được

khai mở ở Chypre mà còn do rất nhiều người mới tìm đến. Việc ấy xảy ra năm 1957 ít ngày sau khi tôi và gia đình ở Djakarta Djalan-Djawa ; Chính cùng năm 1957 và nhờ ơn Thiêng Liêng Subud đã bắt đầu phát triển ngoài Indonésie, đó cũng là dấu hiệu việc ấy phải xảy ra.

Tại Londre, tôi ở cùng với những người đã theo tôi trong nhà mà ông Rofé đã thuê. Chiều này qua chiều khác, vợ chồng tôi tiếp tục khai mở và phụ giúp các Hội viên. Đó là công việc của vợ chồng tôi và những người đã theo chúng tôi trong suốt thời gian ở nhà ông Rofé. Về sau, khi số Hội viên thấy nhà ấy không thể chứa hết những người làm Latihan thì tôi cùng với những người đã theo tôi lại được đưa tới nhà ông John Bemett ở Coombe Springs. Tôi thấy nơi này có tiện nghi rộng rãi, vì ngoài những phòng rộng lại có 1 phòng rất lớn thường dùng cho những người luyện tập phương pháp Gurdjieff là phép luyện tập của 1 phong trào tâm linh mà ông Bennett và các bạn của ông đang theo trong thời kỳ ấy. Khi tôi ở Coombe Springs cùng với những người đã đi theo tôi thì số người xin khai mở ngày một gia tăng, đến nỗi chỉ trong 2 tháng, tổng số Hội Viên đã lên tới gần 200. Bấy giờ xảy ra 1 việc mà tôi không ngờ : hàng đoàn người từ các nước kéo tới xin khai mở và muốn theo Latihan tâm linh Subud. Vì thế giấy phép cư trú của tôi và những người đi theo tôi đã phải gia hạn từ 2 tháng thành 6 tháng.

Theo chính những người kể lại thì họ đến Anh Quốc là cốt để dự một khóa huấn luyện của phong trào tâm linh Gurdjieff tổ chức tại Londres vào hồi đó. Nhưng họ đã được tin tôi đến Coombe Springs như một người mà họ gọi là người Hồi Giáo, Nam Dương mang tới 1 phép tập về tâm linh và họ tại được biết là ông Bennett mà họ coi như người cầm đầu phong trào tâm linh của họ cũng đã theo tập phương pháp mới được mang tới này. Họ kéo tới tràn đầy cả Coombe Springs và xin khai mở tập thể. Về sau họ giải thích rằng sau

khi tiếp nhận Latihan tâm linh Subud được 3 tháng họ đã có thể cảm thấy được ý nghĩa và sự lợi ích của Latihan ấy. Họ không có nói đến sự khác biệt giữa phép tập Gurdjieff và Latihan Subud, họ chỉ nói giản dị là Latihan Subud đã đích xác và thật sự làm sống động nội cảm, không còn bị ràng buộc bởi dục vọng ở trong tâm và trí, và đã làm thức tỉnh linh hồn để phát triển. Vậy nên khi gần đến ngày họ trở về nước thì tất cả đều ước mong khi nào tôi trở về Nam Dương thì xin ghé qua nước họ vài ngày. Tôi đáp ứng lại sự ước mong của họ nên trước khi trở về Nam Dương tôi đã ghé qua Hòa Lan, Thụy Sĩ, Tây Đức, Hoa Kỳ, Hawaii, Úc Châu, mà mỗi nơi tôi đã ở vài tuần lễ chứ không phải chỉ vài ngày vì ở mỗi xứ đó tôi đã khai mở cho mấy trăm người. Vì vậy cuộc du hành ngoại quốc của 2 vợ chồng tôi và 2 phụ tá lúc đầu định có 2 tháng và đã thật sự kéo dài tới 14 tháng.

Như trên đây ta thấy làm thế nào mà nhờ ơn Thiêng Liêng Toàn Năng, Subud đã lan rộng ra tới nhiều nước. Và nhất là sau này khi vợ chồng chúng tôi đã du hành ngoại quốc nhiều lần và lại có phụ tá ở ngay tại các nước có Hội Subud nên số hội viên ở ngoại quốc lại tăng thêm lên nhiều.

Sự tổ chức các hội đồng quản trị và sự hiện diện các phụ tá trong các nước có hội viên Subud thì đều giống như ở Nam Dương. Tuy nhiên các nước ấy có những luật lệ riêng của mỗi nước cho nên các quy chế của hội Subud trong các nước ấy phải thiết lập cho phù hợp với luật lệ hiện hành của mỗi nước. Hiện nay, và cũng là nhờ Ân Huệ của Thiêng Liêng Toàn Năng đã có nhiều Hội Huynh Đệ Tâm Linh Subud ở ngoại quốc được luật lệ của các nước công nhận là những hội hợp pháp.

Trên đây là những điều giải thích vắn tắt về Hội Tâm Linh Susila Budhi Dharma (Subud) và sự phát triển của nó. Chúng ta chỉ còn cầu nguyện xin ân huệ và sự che chở của Thiêng Liêng Toàn



Năng luôn luôn ở cùng chúng ta để chúng ta có thể tiếp nhận và theo con đường Latihan tâm linh Subud một cách hoàn toàn kiên nhẫn, chân thành qui thuận trong sự phó mình theo Thánh Ý của Thiêng Liêng Toàn Năng.

Xin kính chúc quý vị được An Lạc cùng với Tình Thương và Ân Huệ của Đấng Thiêng Liêng Toàn Năng.

Djakarta, 5 Aout 1971

Bapak Muhammad-Subud Sumohadiwidjojo



## Vài lời khuyên của Bapak tại Đức Quốc

*Trích trong báo Subud Journal số 2 - 1971*

Từ nay quý vị sẽ không còn sợ hãi và lo âu nữa. Quyền Năng của Thiêng-Liêng ở bên trong quý vị và ở chung quanh quý vị. Quyền-Năng. Ngài gần quý vị hơn là sự nhìn của quý vị nó gần với đôi mắt quý vị, gần hơn sự nghe của quý vị nó gần với đôi tai của quý vị, gần hơn sự nghĩ của quý vị nó gần với mũi quý vị và gần hơn sự nếm của quý vị đối với miệng quý vị. Thiêng-Liêng thương xót quý vị.

« Hãy cầu xin Thiêng-Liêng. Nếu quý vị chân thành, Ngài sẽ ban cho quý vị tất cả mọi thứ ».

« Quý vị phải nên sùng bái Thiêng-Liêng một cách liên tục, sùng bái Ngài bằng cách làm Latihan hai, hay ba lần trong một tuần lễ là không đủ ».

« Tất cả các bộ phận trong cơ thể quý vị phải nên sùng bái Thiêng-Liêng một cách liên tục. Không phải bằng lời lẽ khéo léo nghĩa là bằng môi miệng quý vị, nhưng bằng những hành động của quý vị mà quý vị sẽ chứng thực thấy sự kiện là Quyền-Năng của Thiêng-Liêng đang hoạt động ở bên trong quý vị.

« Quý vị hãy quên dĩ vãng. Những việc đã qua thì hãy để cho qua đi ».

« Một ngày kia, những con mắt của thế giới sẽ được khai mở, và quý vị phải sửa soạn cho sự đó.

« Quý vị hãy hoạt động trong công cuộc xã hội. Quý vị hãy xây dựng những cơ sở doanh thương.

Không phải để kiếm nhiều tiền mà để kiếm nhận và chứng chứng nghiệm là Thiêng-Liêng đang hướng dẫn chúng ta».

« Quý vị hãy đem sự thái bình đến cho quý vị và thế giới. Đồng thời Bapak dẫn dắt toàn thể thế giới trong sự thái bình và hòa hợp».

« Toàn thể nhân loại sống trong sự sợ hãi và bất an ninh, quý vị có thể giúp đỡ làm nhẹ bớt áp lực đè nặng trên thế giới này !

« Quý vị phải nên biết djiwa quý vị và djiwa quý vị sẽ biết quý vị. Djiwa quý vị sẽ làm sự sống của quý vị tiếp tục trong đời sống bên kia cửa tử, nhưng djiwa cũng phải nên biết đến thế giới này».

« Hãy chuyển động do djiwa hướng dẫn ! Hãy nhảy múa, hãy cười reo, hãy biểu lộ sự hân hoan của quý vị với Thiêng-Liêng Toàn-Năng Bapak nói với các phụ nữ :

« Mọi sự khởi đầu bằng sự nhỏ bé ; trước khi thành nhân thì đầu tiên chúng ta là những trẻ nít ».

« Thiêng-Liêng biết khi quý vị làm một điều gì sai quấy. Ngài biết sự đó do bàn tay quý vị.

« Nếu quý vị muốn nói một điều gì ác độc thì Thiêng-Liêng biết điều này vì Ngài ở trong miệng quý vị ».

« Quý vị không thể thay đổi djiwa quý vị – chỉ có Thiêng-Liêng mới làm được sự thay đổi đó. Nhưng quý vị có thể giúp bằng cách đừng làm cho mình cứ vấy dơ trở lại sau khi Thiêng-Liêng đã thanh lọc quý vị, bằng cách đừng tái phạm những lỗi lầm và như thế làm trở ngại công việc của Thiêng-Liêng ».

« Nay Thiêng-Liêng biết quý vị » và « Ngài biết về lời hứa của quý vị là vâng phục « Ý Muốn » Ngài ».



*Tjilanda* ngày 3 tháng 12 năm 1971

*Kính gửi*

**ÔNG CHỦ TỊCH**

**ỦY BAN SUBUD QUỐC TẾ**

*(Với sự yêu cầu phổ biến cho các Phụ Tá biết về những lời minh giải sau đây của Bapak).*

Lời minh giải của Bapak cho các hội viên Hội Huynh Đệ Tâm Linh Subud về sự tương quan giữa Tâm Linh-Vật Chất và Vật Chất-Tâm Linh.

Như Bapak thường giải thích trong các buổi nói chuyện với các hội viên cũng như với các Phụ Tá Subud là Latihan Tâm Linh Subud mà tất cả hội viên đã tiếp nhận lẫn nhau là một sự hướng dẫn và điều dắt do Quyền Lực của Thiêng Liêng Duy Nhất được phát hiện trong Latihan Tâm Linh Subud. Vì vậy thật rõ ràng là quyền lực hoạt động trong Latihan Tâm Linh giúp quý vị vượt qua ảnh hưởng của dục vọng nó tuôn tràn cả vào phần bên trong lẫn phần bên ngoài bản ngã là Quyền Lực của Thiêng Liêng.

Một thí dụ của sự chứng minh này là mặc dầu các người tiếp nhận Latihan, trong đời sống họ, đã quen cử động, đi đứng, vẫy tay, sờ mó, phát ra những âm thanh, la hét, khóc, cười, ca hát, nói tóm lại họ xử dụng tất cả ngũ quan của họ, tuy vậy trong Latihan, các người đó vẫn còn được hướng dẫn và điều dắt theo đường lối mà họ phải cử động và hành động nữa.

Đây có nghĩa là thí dụ họ có thể cảm thấy sự khác biệt

giữa cái đi và cái vậy tay, làm theo ý muốn riêng của họ và các đồng tác do sự hướng dẫn và diu dắt từ bên trong (tức là do Quyền Lực của Thiêng Liêng Duy Nhất hoạt động vào nội ngã).

Sự thất của sự kiện này là các người tiếp nhận Latihan Tâm Linh có thể tiếp nhận và cảm thấy sự hướng dẫn và diu dắt do Quyền Lực của Thiêng Liêng hiện hữu trong mọi hành động của họ. Như vậy Thiêng Liêng làm cho tinh hạnh và cách xử sự của người tiếp nhận không tách ra khỏi sự hướng dẫn và diu dắt của Ngài.

Như thế sự thất của điều này là mọi hành động và cách xử sự của các người tiếp nhận có thể trở thành những lời cầu nguyện hay là sự sùng bái Đấng Thiêng Liêng Duy Nhất. Quả thật sự sùng bái của hội viên Subud trong Latihan Tâm Linh được thực hiện là nhờ có sự hướng dẫn và diu dắt do Quyền Lực của Thiêng Liêng Duy Nhất Toàn Năng. Vậy thật hiển nhiên là Latihan tâm tâm linh Subud có liên quan đến phần bên trong và phần bên ngoài, đến linh hồn và thể xác. Như vậy, chúng ta có thể nói: tâm linh-vật chất và vật chất-tâm linh cũng có nghĩa là phát nguồn từ Quyền Lực của Thiêng Liêng Toàn Năng đến Thế Gian và từ Thế Gian trở về Quyền Lực của Thiêng Liêng Toàn Năng. Về phương diện này, những người tiếp nhận Latihan Tâm Linh hay là các anh chị em Subud sẽ tập cho quen với sự kiện là vật chất mà thường hay chế ngự bản ngã sau này có thể thành mọi điều kiện trong việc sùng bái Thiêng Liêng của họ. Đây là lý do tại sao chúng ta là những anh chị em của Hội viên Tâm Linh Huynh Đệ Subud cần phải có một loại doanh nghiệp nào mà điều cần thiết là tất cả những gì mà chúng ta, hay các hội viên Subud làm không khiến cho chúng ta phải từ bỏ sự sùng bái Thiêng Liêng. Dĩ nhiên là như vậy, nhưng nếu còn có hội viên nào của Hội Tâm Linh Huynh Đệ Subud nghi ngờ điều này thì Bapak ước mong sự nghi ngờ của họ sẽ không còn nữa vì quý vị đã thấy rõ rệt và bằng chứng mà quý vị tiếp nhận được mỗi khi quý vị làm Latihan Tâm Linh.

Và trong khi làm tròn mục đích của chúng ta hay của quý vị theo chiều hướng này, chúng ta sẽ thực hiện được chăm sóc của chúng ta trong đời sống, tức là làm cho phần bên ngoài cũng như phần bên trong được lành mạnh, ổn kiện có một thể xác cũng như một linh hồn lành mạnh và có sự hạnh phúc trong thế gian này cũng như trong cõi sau.

Đề kết luận, Bapak ước mong rằng trong mục tiêu của Quý vị để thiết lập một ngân hàng và các doanh nghiệp, Quý vị sẽ được Thiêng Liêng Toàn Năng ban cho Ân Huệ và Quý vị sẽ có thể thực hiện được ý định một cách đúng đắn và thỏa mãn và Quý vị sẽ hòa hợp với nhau trong bất cứ những gì mà Quý vị định làm.

BAPAK  
DƯƠNG MINH CHÂU dịch

# HỘI SUBUD VIETNAM



**TRUNG-ƯƠNG SAIGON :** 306/328, đường Hồng - Thập - Tự.  
Trong khi tại Saigon có giới-nghiêm  
buổi tối, các buổi Latihan được xếp  
đặt như sau :

*Giờ Latihan :* Thứ Hai — Thứ Tư — Thứ Sáu

Đợt I : từ 16 g 30 đến 17 giờ 15

Đợt II : từ 17 g 15 đến 18 giờ 00

Đợt III : từ 18 g 15 đến 19 giờ 00

Tối thứ sáu từ 20g00 đến 20g45

Thứ Bảy và Chúa Nhật

Đợt duy nhất từ 16g30 đến 17 giờ 15

**Chi - Hội VĨNH - LONG :** Ô. Đinh-văn-Tiết 87/5, ấp Tân-sinh  
Trường-an, xã Tân-Ngãi

*Giờ Latihan :* Thứ tư 16g45 — 17 giờ 30

Chúa nhật 16g30 — 17 giờ 15

**Chi - Hội ĐA - LẠT :** c/o Ô. Lê - văn - Tôn  
37 Hoàng - Diệu

**Chi - Hội PHƯỚC - TUY :** c/o Ô. Phạm - văn - Chơn  
23/4, Đinh-Tiên-Hoàng — Vũng-Tàu.

**Chi - Hội MỸ - THO :** c/o Ô. Nguyễn - văn - Nguơn  
238/7, đường Pasteur.

**Các nhóm SUBUD tại :** Bình - Tuy, Bạc - Liêu, Bến - Tre,  
Biên - Hòa, Bình - Dương, Cần - Thơ, Châu - Đốc, Gò - Công,  
Hà - Tiên, Nha - Trang, Rạch - Giá, Thủ - Đức, Tây - Ninh,  
(muốn biết địa-chỉ, xin liên-lạc với Văn-phòng Trung-Ương).

**GIÁ : 100 \$**